



Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

(Te vesti so bile pripravljene v ponedeljek zvečer)

Reagan: Sovjetske zahteve glede Vojne zvezd so bile povsem nesprejemljive —

Posledice neuspeha srečanja na vrhu

WASHINGTON, D.C. — Predsednik Ronald Reagan je sinoči govoril po televiziji ameriški javnosti in poročal o svojem neuspelem srečanju s sovjetskim voditeljem Mihailom S. Gorbačovom na Islandiji preteklo soboto in nedeljo. Reagan je trdil, da sta bila z Gorbačovom zelo blizu velikega in celo nepričakovanega sporazuma glede zmanjševanja števila misilov srednjega dometa in o postopni ukinitvi podzemeljskih jedrskih poskusov, vse je pa splahnelo v vodo zaradi nemogočih zadnjeminutnih sovjetskih zahtev. Gorbačov je namreč rekel, da končnega sporazuma ne bo podpisal, ako ZDA ne bodo pristale na bistvene omejitve svojega tako imenovanega strateškega obrambnega načrta oz. Vojne zvezd. ZDA naj bi se obvezale, da bi ostal ta načrt v okviru laboratorijskih raziskovanj. Do poskusov posameznih delov tega načrta v vesolju naj bi ne prišlo.

Ameriški pristane na takšno zahtevo, je pojasnil Reagan, bi dejansko ukinil Vojno zvezd načrt. Sovjeti so morali vnaprej vedeti, da bo predsednik to zahtevo zavrnil, kar pomeni, da v resnici niso hoteli nobenega obsežnejšega sporazuma o delni razorožitvi z ZDA. Reagan je sicer priznal, da sta obe strani res odpravili nekaterih prejšnjih težav v pogojanjih o omejevanju oboroževalne tekmice, in da je pripravljen nadaljevati s prizadevanji. Da ni bilo uspeha na Islandiji, je pa poudaril, je odgovoren Gorbačov oz. ZSSR.

Pred odhodom z Islandije včeraj, je imel Gorbačov tiskovno konferenco, na kateri je trdil, da ni prav nič zaskrbljen zaradi Vojne zvezd. Ta načrt je uresničljiv, je rekel, kar pa želijo ZDA doseči napram SZ je premoč na področju visoke tehnologije, kar pa Sovjeti ne bodo dopustili. Tudi on je pripravljen nadaljevati v pogojanjih z ZDA glede oboroževalne tekmice in drugih perečih vprašanj, je dodal.

Med vsemi Reaganovi svetovalci, je bil najbolj ogorčen nad izidom srečanja na vrhu Donald Regan, vodja predsednikove pisarne v Beli hiši. Sovjeti so se pokazali v pravi, resnični luči, je rekel Regan. O kakem obisku Gorbačova v ZDA ali sploh novega srečanja med Reaganom in Gorbačovom sedaj sploh ni mogoče misliti, je kratko odvrnil Regan.

Politične posledice neuspeha na Islandiji za Reagana v ZDA niso še jasne. Nekateri demokrati predsednika kritizirajo in trdijo, da je zgrešil zgodovinsko priložnost za sporazum s Sovjetsko zvezo. Reakcija v zahodni Evropi je do Reagana kritična, ker ni dosti zaupanja v učinkovitost Vojne zvezd.

Najmanj tisoč mrtvih v potresu v San Salvadorju, več kot 200.000 brez strehe —
Reševalci še iščejo preživele žrtve

SAN SALVADOR, El Sal. — Po zadnjih vestih iz El Salvadorja, je potres, ki je prizadel glavno mesto, terjal najmanj tisoč življenj, morda veliko več. Vse bolnišnice v San Salvadorju so polne in ni prostora za nove ranjence, ki jim skušajo zdravniki pomagati kar na prostem. Po prvotnih ocenah, je brez strehe do 200.000 ljudi.

Dva močna potresna sunka pretekli petek sta porušila več večjih stavb v središču mesta, reševalci še iščejo preživele žrtve v ruševinah, vendar so njihovi uspehi redkejši

z vsakim dnevom. S pomočjo prisluškovalnih naprav in posebno treniranih psi vedo, da je pod ruševinami živih še več ljudi, vendar do njih ne morejo priti.

ZDA in druge države že pošiljajo pomoč. Glavna težava sedaj je v učinkovitem in pravilnem razdeljevanju le-te. Najbolj nujna sedaj so zdravila za ranjence in za preprečevanje epidemij. Gverilci v deželi so obljubili, da bodo spoštovali premirje v času, ko tečejo reševalne akcije.

Ob tem poročanju je potrjeno, da sta v potresu umrla dva ameriška državljana, tretjega pa pogrešajo in nimajo velikega upanja, da ga bodo našli živega, ker je bil v nekem hotelu, ki se je porušil.

Nova demokratična ustava za Filipine izdelana — Volitve o njej bodo januarja —
Corazon Aquino bo predsednica šest let

MANILA, Fi. — Posebna komisija je izdelala osnutek za novo filipinsko ustavo. Za ali proti njeni potrditvi bodo glasovali Filipinci januarja prihodnjega leta. Med drugim nova ustava določa 6-letno mandatno dobo za sedanjo predsednico Corazon Aquino. Parlament bo imel dva doma, 24-članski senat in 250-članski spodnji dom. Maja 1987 bodo volitve za nov parlament, pod pogojem seveda, da bo ustava od filipinskega ljudstva ratificirana, kar je sicer pričakovati. Parlament bo imel zadnjo besedo glede ameriških vojaških oporišč na Filipinih. Ustava obsoja splav in odpravlja smrtno kazen. V ustavi je tudi več členov, ki skušajo preprečiti možnost ponovitve avtoritarne ali diktatorske vlade.

— Kratke vesti —

WASHINGTON, D.C. — State Department je potrdil, da bo Jugoslavija izpustila 30-letnega ameriškega državljana Petra Ivezaja, sicer albanskega rodu in priseljenca iz SFRJ, ki ga je bilo sodišče v Titogradu obsodilo na 7 let zapor zaradi Ivezajevе udeležbe v protijugoslovanskih demonstracijah v ZDA. Jugoslavija bo izpustila tudi nekega drugega državljana ZDA, o tretjem pa so še v teku pogajanja.

Jeruzalem, Iz. — Danes bo postal predsednik izraelske vlade dosedanji zunanji minister Jitzak Šamir, zdajšnji vladni predsednik Šimon Peres pa bo prevzel dolžnosti zunanjega ministra. Nova vlada bo trajala do parlamentarnih volitev novembra 1988. Šamir se manj zanima za pogajanja z Arabci kot Peres, zato je pričakovati trdnješe stališče Izraela do Arabcev sploh.

Managua, Ni. — Predsednik Daniel Ortega je dejal, da se bo moral ujeti Amerikane Eugene Hasenfus zagovarjati pred sodišče. Hasenfus je edini preživeli član posadke letala, sestreljenega od sandinistov, ki je prevažal vojno opremo protisandinističnim gverilcem.

Nikozija, Cipr — Iranci trdijo, da so njihovi komandosi dvakrat vdrl globoko v Irak ter ubili več sto iraških vojakov. Opazovalci iraško-iranske vojne menijo, da so Iranci res imeli določen uspeh. Iranci poročajo, da so njih sile odbile vse napade, njih letala pa napadla objekte v zahodnem delu Irana.

Peking, Ki. — Na uradnem, 6-dnevnem obisku v Kitajski je angleška kraljica Elizabeta II. Gre za prvi obisk v Kitajski katerega angleškega kralja oz. kraljice.

Iz Clevelanda in okolice

Družabni večer Tabora —

Tabor DSPB prireja svoj jesenski družabni večer to soboto ob 7. uri v Slovenskem domu na Holmes Ave. Za vstopnice pokličite tel. 943-4681 ali 851-4961.

Občni zbor —

Odbor staršev Slovenske šole pri Sv. Vidu bo imel občni zbor to nedeljo, 19. okt., ob šestih zvečer. Vršil se bo v družabni sobi poleg šolskega avditorija. Dopis na str. 2.

Slomškovo kosilo —

Slomškov krožek v Clevelandu vabi na svoje letno kosilo, ki bo v nedeljo, 26. oktobra, v dvorani pri Sv. Vidu. Serviranje bo od 11.30 do 1.30 in boste kosilo lahko tudi vzeli domov. Cena kosilu je \$6 za odrasle in \$3 za otroke. Vstopnice imajo: Marica Miklavčič (486-4627), Vinko Rozman (881-2015), Frank Urankar (531-8982), John Petrič (481-3762), Janez Prosen (486-2394), Julka Smole (391-6547).

Novi grobovi

Marie K. Dolinar

V nedeljo, 12. oktobra, zvečer je v Euclid General bolnišnici umrla Marie K. Dolinar, rojena Perusek v Clevelandu, vdova po l. 1928 umrlem Josephu Klemencicu in l. 1968 umrlem Franku Dolinarju, mati Josepha F. Klemencica in Lillian M. Klemencic (pok.), 3-krat stara mati, 3-krat prastara mati, sestra Williama, Johna, Edwarda, Albine Savel, Elsie Zalar ter že pok. Josepha, Stanleyja in Frances Wolfe, zaposlena nekaj let kot šivilja pri Richman Bros., nato pri May Co., članica društva Modern Crusaders ADZ šte. 45 (nekaj let zapisnikarica in nadzornica), podr. šte. 50 SZZ, Euclidskih upokojencev, Holmes Ave. upokojencev, Oltarnih društev pri Mariji Vnebovzeti in Sv. Jeromu ter več drugih organizacij. Pogreb bo iz Grdinovega zavoda na 17010 Lake Shore Blvd. v četrtek, 16. okt., v cerkev sv. Viljema dop. ob 9.30, od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo nocoj od 7. do 9. ter jutri pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Stanley Mohorich

Včeraj je v Euclid General bolnišnici umrl 67 let stari Stanley Mohorich z Douglas Blvd. na Richmond Hts., rojen v Hrvaški, vdovec po Jacqueline (r. Oatman), oče Jeanne Juliana, 2-krat stari oče, brat Olge, Jennie Galaske in Malake King (pok.). Pogreb bo privaten. Na mrtvaškem odru v Želetovem zavodu na E. 152 St. bo jutri, v sredo, pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Kosilo DNIJ —

Člani DNIJ pri Sv. Vidu vabijo na svoje letno kosilo to nedeljo, 19. oktobra. Serviranje od 11. do 2. pop. v šolskem avditoriju. Cena kosilu je \$6, vstopnice boste dobili pri vhodu.

Širši sestanek —

Primorski klub vabi svoje člane na širši sestanek to nedeljo popoldne ob treh v prostorih SDD na 15335 Waterloo Rd. Novi člani vedno dobrodošli.

Seji —

Ta četrtek popoldne ob 1.30 bo redna seja Kluba upokojencev na St. Clairju in sicer v prizidku SND na St. Clairju. Na dnevnem redu bo nekaj važnih točk. Pridite!

Društvo Ribnica šte. 12 ADZ ima člansko sejo to nedeljo, 19. okt., ob 2. uri pop. na domu preds. Louisa Šilca na 30417 Oakdale Rd., Willowick.

Krvodajalska akcija —

Združenje slovenskih društev ima svojo letno krvodajalsko akcijo jutri, v sredo, od 3. do 9. zvečer v SDD na Waterloo Rd. Za podrobnosti, lahko pokličete Al Pestotnika na 731-9431.

Žalostna vest —

Rev. John Lavrih, Fowler, Kansas, sporoča, da je njegova sestra Anica Kralj umrla 11. oktobra ob 1. popoldne v Št. Vidu pri Stični, v starosti 73 let. Bila je mati 7 otrok, ki so vsi poročeni z izjemo duhovnika, župnika v Velikih Laščah č.g. Rafka Kralja. (V petkovi AD smo objavili njegovo pismo glede nabirke za cerkev na Veliki Slevici.) R.I.P.

Ali lahko pomagata? —

Trgovina sv. Vincencija Pavelskega nujno potrebuje še uporabne hladilnike, plinske peči in drugo hišno opremo. Pokličite 391-9655 in bodo prišli in pobrali.

Martinovanje —

Vstopnice za martinovanje Belokranjskega kluba, ki bo v soboto, 8. novembra, so že v prodaji. Imajo jih Matt Hutar (tel. 481-3308) in Vida Rupnik (289-0843).

Razstava/prodaja —

Slovensko umetniško združenje se pripravlja na svojo letno umetniško razstavo in prodajo, ki bo v nedeljo, 19. oktobra, od 12. do 6. zvečer v SDD na Recher Ave. Vstopnine ne bo.

VREME

Oblačno danes z možnostjo dežja predvsem v dopoldanskem času. Najvišja temperatura okoli 54° F. Oblačno tudi jutri z najvišjo temperaturo okoli 47° F.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche

NAROČNINA:

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece

Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25

Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;

Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$33.00 — year; \$18.00 — 6 mos.; \$15.00 — 3 mos.

Canada:

\$42.00 — year; \$27.00 — 6 mos.; \$17.00 — 3 mos.

Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only

Fridays: U.S.: — \$18.00 - year; Canada: \$22.00 — year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Published every Tuesday and Friday except the first 2 weeks in July and the week after Christmas.

No. 77 Tuesday, October 14, 1986

IZZIV MIRU

Prišlo je že v navado, da Organizacija združenih narodov, ob začetku vsakega leta pove, čemu naj bi bilo leto posvečeno. Morda nam je prišlo že v navado, da ta glas — med tolikimi drugimi glasovi — enostavno preslišimo. Minulo leto, na primer, je bilo posvečeno problematiki mladine. Smo se za to sploh zmenili? Kaj se je spremenilo? Kakšni so bili odmevi?

Da ne bi šlo tudi to leto, posvečeno veliki misli miru, neopazno mimo nas, je prav, da pogledamo okrog sebe in se zamislimo. Papež Janez Pavel II. se je že na začetku leta obrnil na voditelje krščanskih in tujih verstev, da bi se ljudstva združila v molitvi za ta »veliki božji dar«. Zavzel se je za posebno molitveno srečanje v Assisiju. Tam se je rodil ubogi, vendar silni prerok vesoljnega bratstva med ljudmi. V dobi krvavih križarskih vojn med kristjani in muslimani je zapel prekrasno molitev, da bo v evangelijskem duhu človek postal orodje božjega miru na zemlji. Žal je bil Frančiškov glas, kakor tudi glasovi tolikih drugih klicarjev miru v zgodovini, zadušeni v žvenketu mečev in ščitov.

Bili smo navajeni že iz otroštva moliti, da bi nas Bog obvaroval kuge, lakote in vojne. Prosili smo, da bi nas ne prizadel bič krute vojne. Danes se zavedamo, da vojna ni le eden izmed bičev, pod katerimi ječijo ubogi, izkoriščani, preganjani in zatirani, marveč da pomeni bič vseh bičev.

Prvič v človeški zgodovini, od samega začetka sveta, stoji človeštvo pred nevarnostjo, da uniči sebe in planet, kjer prebiva. Moderno jedrsko orožje, ki postaja iz dneva v dan bolj prefinjeno in nevarno, lahko v trenutku poruši dosežke civilizacije in vsako življenje. Mnogi znanstveniki verujejo, da bi jedrska svetovna vojna uničila vse človeško življenje na zemlji zaradi kombiniranja učinkov sevanja, toplote, svetlobe, epidemij in tiste »jedrske zime«, ki bi nastala, ko bi črni oblaki zasenčili sonce ter preprečili njegovo gretje. Še najbolj živa domišljija si ne more zamisliti pošastnih prizorov, ki bi nastali »dan pozneje«, po atomskem razdejanju.

Tako stoji pred modernim človekom tista izbira, ki jo je Bog postavil pred Jude že v stari zavezi: »Danes kličem za pričo proti vam nebo in zemljo: predložil sem ti življenje in smrt, blagoslov in prekletstvo. Izvoli torej življenje, da boš živel ti in tvoj zarod!« (Dev. 30, 19)

Star latinski pregovor je dejal: »Če hočeš mir - pripravljaj vojno.« Usodno bi bilo, če bi še danes nadaljevali priprave na vojno s kopičenjem vedno bolj dragega orožja. Nobeno orožje in noben obrambni sistem ne more človeku zagotoviti gotovosti in miru. Med ljudmi danes zori zavest, da je mir ne le trenutek, ko nakopičeno orožje molči, marveč mnogo več! Mir je kot konica piramide, se pravi širokega, zavestnega, mirotvornega, strpnega, potrpežljivega, zupnega... duhovnega prizadevanja.

Blagor miroljubnim! Jezus je blagroval tiste, ki bodo ljubili mir in ga bodo tako gradili, kot ga je on gradil.

»Če je vojna nesreča, ki jo lahko sproži le nekaj ljudi, je

Občni zbor Slovenske šole pri Sv. Vidu

CLEVELAND, O. — Veliko zanimanje clevelandske javnosti za delovanje Slovenske šole nam narekuje, da poročamo o vsem njenem delovanju. Napovedali smo začetek šolskega leta, danes sporočamo, da se bo za starše vršil občni zbor v nedeljo, 19. oktobra, ob šestih zvečer.

Vsako leto se znova sprašujemo, koliko časa bo mogoče še vzdrževati to našo šolo, ko se vsak dan soočamo z nevšečnimi dejstvi, ki ohranjanje slovenske dediščine v tujini ovirajo. Odgovor nam je vsem jasen. Šola bo delovala, dokler bo učiteljstvo in dokler bodo starši vlagali svoje delo v to tako važno ustanovo.

Lansko leto so osmi razred končali štirje učenci. Veseli nas, da se je letos vpisalo v otroški vrtec kar sedem novincev. Če smemo upati na tolikšen prirastek vsako leto, potem je odveč temno in dvomljivo gledanje na bodočnost šole. Učitelji bodo še naprej pripravljali zanimivo snov za učence, da jim učenje slovenskega jezika ne bo dolgočasno, starši pa bodo z veseljem sprejemali žrtve, ki so združene z vzgojo otrok.

Vzdrževanje Slovenske šole pri Sv. Vidu je bilo vsa leta na ramenih staršev, ki so v ta namen vsako leto izvolili odbor. Ker se je število družin, ki pošiljajo otroke v slovensko šolo, v zadnjih letih skrčilo, potrebe pa so ostale nespremenjene, zato je bil na zadnjem občnem zboru sprejet predlog, da so vsi starši tudi odborniki. Zaradi tega bo delo letošnjega občnega zbora zelo poenostavljeno. Pridite! Poslušali bomo poročila o delovanju šole v preteklem letu in nato izvolili samo izvršilni odbor. V nedeljo, 19. oktobra, ob šestih zvečer torej na svidenje v družabni sobi pri Sv. Vidu!

JML

Drobtinice, sladke in žaltave

CLEVELAND, O. - Zbogom poletje — jesen je tu! Počitni-karji so zopet na delu, mladina v šolah, penzionisti in lenuhi smo pa itak na dnevnih tekočih počitnicah.

V poletju nisem delal kakšne izlete, razen nekaj romanja, pa še Slovensko pristavo sem včasih obiskal. Dobil pa sem nekaj kratkih obiskov iz moje lepe rodne domovine Slovenije.

Moji oz. najini (poročen sem namreč) znanci so povabili in dobili na svoje stroške sorodnika, fanta iz same bele Ljubljane k sebi na obisk, da si ogleda to našo kapitalistično deželo. Po naključju sem imel priliko tudi jaz tega gosta sre-

čati. Nekaj časa sva se malce nezaupno pisano gledala; on je vedel, da sem jaz politični emigrant, jaz sem ga pa tudi tipal, koliko je v njem »socialistične« primesi.

No, kmalu sva se lepo sporazumela in ni bilo strahu na nobeni strani. Ni vzelo dolgo, da je fant zajadral na politično polje in dal iz sebe več kakor sem pričakoval. Takole je pravil:

»Pri nas v Jugoslaviji je hudič, ker imamo samo eno stranko. Partija je, ki vse vodi in odloča!«

Potem sem jaz, ki se razumem na politiko toliko, kolikor se krava na klavir, rahlo

mir lahko le sad prizadevanja vseh,« je dejal papež ob začetku letošnjega leta. »Mir je podoben katedrali, ki jo je treba zgraditi potrpežljivo in z neuklonljivo vero.«

Mir je rezultat neštetih prizadevanj. Najprej tistih ljudi, ki so sami umirili svoje srce v pravih vrednotah življenja; tistih, ki se iz dneva v dan obnavljajo ter živijo medsebojne odnose pravičnosti, solidarnosti in medsebojnega deleženja, ki spoštujejo in branijo življenje po domovih, ulicah, bolnišnicah,...

Izziv miru: božja obljuba in naš odgovor. Pred dvema letoma so ameriški škofje izdali nenavadno obširno in pomembno pastoralno pismo. Namenili so ga predvsem ameriškim vernikom. Po dolgi in temeljiti razlagi zadnjih cerkvenih dokumentov pokažejo na moralno zlo vsake jedrske vojne, saj bi pomenila holokavst nedolžnega prebivalstva. Zato predlagajo program postopnega razorožitvenega procesa in dokončno likvidacijo atomskega orožja ter pot nenasilne obrambe. Škofje se zavedajo, da morajo v tej krizni dobi vzbuditi vse duhovne in moralne sile v ljudeh: v vernikih, v politikih, v znanstvenikih. Svoje predloge naslavljaajo državnim voditeljem.

Posebej pomemben pa je njihov klic vernikom: naj v svojih krajevnih cerkvah, župnijah, oblikujejo posebne vzgojne programe; naj se v svojem bogoslužju in v zakramentalnem življenju poglobljajo v misel svetovnega miru. Kajti če je res, da je mir naš odgovor Bogu, potem ne smemo držati križem rok. Če je res, da je mir božji dar, potem posvetimo prošnji za ta dar več molitve in pokore.

Kristjani nimamo pravice biti pesimisti pred bodočnostjo. Zares utemeljena in obvezujoča je za vse ta zadnja spodbuda ameriških škofov: »Pogumno verujmo v lepo bodočnost in v Boga, ki nam jo želi nakloniti. Ne bodočnost popolnosti, marveč boljšo bodočnost. Popolni svet, kristjani tako verujemo, je onstran obzorja, v neskončni bodočnosti, kjer bo Bog vse v vsem. Toda boljši svet, ki ga je treba ustvarjati, čaka na naš razum in na naše srce.«

Lojze Bratina
(Kat. glas)

naprej oponesel: »Vidim, da si bil študent in bil kot tak več ali manj prepojen, vsaj svoj čas prepojen s komunističnimi nazori. Tukaj v Ameriki smo brali, da ste prav študenti v masovnih, pogostih slavnostih po mestih, tudi v Ljubljani, „marširali“ in vzklikali: Tito, ti si naš in mi smo tvoji. Samo reci pa bomo gore prestavili in preusmerili struge naših rek!«

»Prav, da ste mi to povedali. Res, tudi jaz sem po ulicah vpil. Vsi smo vpili v prazno, kakor lajajo ponoči psi v luno. Vpili smo delno iz prepričanja, delno primorani, saj so nas dobesedno podili na ceste. Doštudiral sem, pa sem brez prave službe. Sedaj me je sram, da sem za prazen nič po ulicah usta odpiral,« je odgovoril.

Rečeno je: kdor ima na svoji strani mladino, tisti je vodnik. Tito jo je imel — zadnja leta pa se slišijo čudne štime. Najin razgovor, zgoraj opisan, bo dobil nekaj več veljave, če skrbno preberete članek tu spodaj, ki ga je prinesla oktobrska številka *Naše luči*.

Peticija zvezni konferenci Zveze socialistične mladine Jugoslavije (ZSMJ)

V teh dneh praznujemo mesec mladosti. Ob prvih tovrstnih praznovanj je minilo že več kot 40 let. Ugotavljamo pa, da se vsebina teh prireditvev ni spremenila skoraj nič: štafete mladosti, praznovanje pa se konča z masovnim zborovanjem na stadionu JLA. Menimo, da je napočil skrajni čas, da te zastarele rituale končamo. Minili so herojski časi, minil je čas idealiziranja mladosti, minil je čas slepega patriotizma. Zato menimo, da je tekanje s štafetnimi palicami in telovadba na stadionu nesmiselno dejanje.

Zahtevamo odpravo maratonskega štafetnega teka in masovne telovadbe na stadionu JLA. Svojo zahtevo argumentiramo z dejstvom, da je v Jugoslaviji danes že več kot milijon brezposelnih, brezposelni pa so predvsem mladi. Trošenje denarja za rituale, ki prisegajo večno zvestobo neki daljni in imaginarni preteklosti, je ciničen posmeh vsem, ki v vrsti čakajo na zaposlitev. Evforično praznovanje pomeni metanje peska v oči...dejstvo je, da se med štafetnim tekom in masovno telovadbo ne bo rešil centimeter naše usode. Naše usode ne more rešiti nobeno zaklinjanje Titu, Partiji, Zgodovini, NOB-ju...pač pa korenite družbene spremembe.

Namesto štafete mladosti predlagamo pohod brezposelnih, namesto stadionske telovadbe pa predlagamo zborovanje proti verbalnemu
(dalje na str. 3)

Anton M. Lavriša
ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)

Complete Legal Services
Income Tax - Notary Public

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Razdajati se — razkrajati se

Stopam po gozdni poti. Cilj: kočica pod Višem. Le malo svetlobe mi še preostaja. Pohiteti bom moral. Usta in zobe še tesneje stisnem, skozi nos globoko vdihnem in pospešim korak. Usta morajo biti zaprta, da se mi prehitro ne izsušijo. Širim nosnice, čimveč zraka moram zajeti, širim nosnice. Najti moram pravi ritem. Še nos si obrišem, da bom lažje zadihal. In pot se vzpenja strma. 400 metrov višinske razlike na uro. Najti moram svoj ritem! Vdih, izdih, vdih ... Kamen za kamnom, meter za metrom. Kapljice znoja mi silijo v usta. Naravam si nahrbtnik in še enkrat globoko vdihnem. Oddahnem si. Še malo, še malo ... pa bom ...

Gozd tiho temni. Le za trenutek se ustavim, postojim ob trohnečem deblu. In tam med trohno, prav v sredi trhljivosti raste čudovita gorska roža. Z očesom poiščem, kje bi v bližini rasla še katera lepša cvetka, a je ne uzrem. Najlepša je prav tista. Telo mi ob pogledu na paradoksalno sceno zadrgeta, v želodcu začutim leden kamen. Lepota sredi gnusnega razpadanja!

Skozi smreke posije še zadnji žareči sončni žarek. Iz dna drobovja me skozi celo telo prešine evangelijski nauk: seme mora v zemlji umreti, da lahko

DROBTINICE...

(Nadaljevanje s str. 2)

deliktu... (Predvsem mladi in intelektualci v Sloveniji agitirajo proti še veljavnemu in za civilizirano družbo ponižujočemu zakonu, po katerem so kaznovani tisti, ki preveč glasno ali ostro kritizirajo razmere v deželi ali posamezne voditelje, partije itd. Op. ur. AD)

Peticija nosi podpis: Študentke in študenti univerze E. Kardelja.

Na Slomškovo kosilo gremo!

Po avtocesti proti Clevelandu drvi tovornjak. Med drugo robo vozi 200 zaklanih in očiščenih piščancev in nekako polovico voleta. Kam vozi? Nikamor drugam kakor k Sv. Vidu za Slomškovo kosilo. Z maslom nadevani in lepo pečeni piščanci oz. govejo pečenko, po vaši izbiri seveda, se bo serviralo v šolski dvorani Sv. Vida v nedeljo, 26. oktobra, od 11.30 do 1.30 pop.

Škof Slomškove prijatelje in vse verno ljudstvo vabim to nedeljo k Sv. Vidu. Cena kosila je \$6 za odrasle in \$3 za otroke. Vstopnice so v prodaji, dobile se bodo tudi pred kosilom pri blagajni. Priđite!

Prijatelj malih živalic sem in želim, da bi bili še drugi.

Ko boste za »Halloween« čisti buče in jih pripravljali v kar grozljive prikazni, lepo prosim, ne zavržite bučnega semena. Posušite jedrca in jih pozimi potresajte pticam in vericam. Ako me boste ubogali, izrekam vam »boglonaj«.

J.P.

rodi novo življenje. Iščem smisel tej čudni simbiozi. Iščem in vrtam ... spomnim se neke prebranih besed: vsaka stvar ima svojo zgodbo, ... vsaka stvar ... ima ... Torej imata svojo zgodbo tudi to drevo in ta roža. Da, zgodovina njunih življenj se prepleta v statvah Naključja. Naključje je hotelo, da je drevo — visok macesen — zraslo prav na tistem mestu, spet je bilo delo Naključja, da je veter prinesel seme gorske rože ravno ob njegovo vznožje.

Macesen je z začudenjem opazoval rast male cvetke in komaj čakal, kdaj bo zabrstela, kdaj bo pokazala barvo svojih cvetnih listov. Skrbno je pazil nanjo, jo branil pred vetrom, točo in pripekajočim soncem. Pričakovani dan je končno prišel. Iz zelenih listov je prikukala lepa rumena glavica, ki se je kaj kmalu razbohotila v pravi cvet. Macesen bi od veselja poskočil, ko bi ne bil trdno priklenjen k tlom. Le veje je zamajal cvetlici v pozdrav. Šele sedaj se je zavedal, da čuti do male stvarce neko posebno nežno privlačnost. V ustih mu je zastalo vprašanje: ali jo ima morda rad? Tudi rumena roža je zapazila visokega soseda, vseh ji je bil, pa ni vedela kako, rada bi mu bila nekaj rekla, pa ni vedela kaj. Tako sta se dneve in dneve gledala, v tišini občudovala. Mala roža je od časa do časa napenjala svoje liste, da bi se čimbolj približala prijatelju macesnu. Še veter je prosila, naj zapiha tako, da bi se mu mogla čimbolj približati in počivati v njegovem naročju. On pa jo je opazoval in se tolažil, saj se je dobro zavedal svoje usode. Nikoli je ne bo mogel objeti. In vendar je bil srečen. Srečen je bil že samo njenega obstoja.

Toda v idilo njunega bivanja je spet poseglo Naključje, korenito, brezizhodno. Nenadoma je zaprasketalo in že je bil ves gozd v plamenih. Slišati je bilo neurejene stopinje bežičih živali in neme klice rastlinja. Gorska roža ni vedela, kaj se dogaja. Čutila je le, da gre za nekaj hudega, usodnega. Pogledala je okrog sebe in zagledala nešteto oranžnordečih cvetov, ki so se ji rogali in nevarno približevali. Macesen bi ji bil hotel zaklicati, jo posvariti pred nevarnostjo ... a tiho rjovenje je ostajalo v njem in ga morilo, dušilo. Ogenj se je približeval. Vročina je postajala neznosna. Sam macesen je od pekočih bolečin zaškripal. Rumena roža pa je v trpljenju sklonila potno glavo. Tega mogočni macesen ni prenesel.

Zbral je vse sile, ki jih je še imel v sebi, stegnil veje proti nebu in prosil ... prosil ...

Vsa zemlja se je stresla, ko je v moči ljubezni iztrgal svoje korenine iz zemlje. V smrtnih krčih se je najprej nagnil, nato treščil ob tla, z mehкими konicami nežno objel rumeno gorsko rožo in jo rešil plamenov. Statve Naključja so spet zaškripale, tokrat z dobrohotnejšim glasom. Gost dež se je vsul z neba in počasi razkrojil ognjene cvetove.

Od tedaj je minilo že veliko let. Padlo drevo je sedaj mirovalo. Srečno je bilo, da je lahko objemalo svojo cvetko. Nekaj časa se je še pretakalo po njegovih žilah življenjsko sokovje. Zadnje dneve svojega življenja je preživel v bližini bitja, kateremu se je v celoti daroval. In da je bila njegova ljubezen popolna, se je še po smrti začel razdajati — razkrajati. Ne samo življenje, celega sebe je dal za ljubljeno gorsko rožo, ki še danes vsako leto na novo vzcveti in bo vzcvetela vselej, dokler bo še ostala drobtinica dragega macesna, dokler ga ne bo čas dokončno razgubil v vsemirju neskončnosti.

V grmu nekaj zašumi. Morda ptica, morda druga žival. Ozrem se na pot pred seboj. Komaj je še vidna. Iz nahrbtnika povlečem svetilko, stisnem zobe in ustnice. Še malo, še malo ... pa bom ...

—n.—s.

(Mladika, 7-1986)

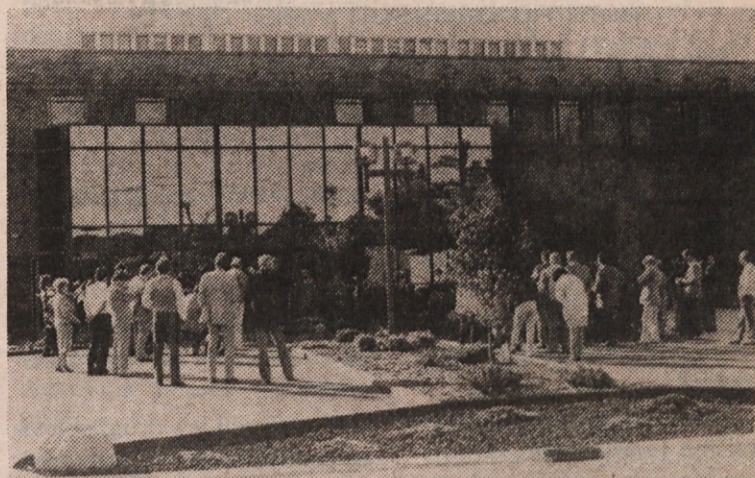
Simpozij o slovanski dediščini

New York, N.Y. — Slavic Heritage Council of America bo 18. oktobra 1986 priredil simpozij v prostorih Ukrain Institute of America, 2 East 79th St., New York. Simpozij bo trajal od 9.30 ure dopoldne do 4. ure popoldne. Glavna tema simpozija bo "Amerikanci slovanskega porekla uveljavljajo svojo identiteto". V to so vključena predavanja o slovanski kulturi v ameriškem življenju, problemi in prednosti ohranjanja lastne narodne in kulturne identitete, raziskovanje svojega porekla in končno, kaj nas čaka v prihodnosti. Pred zaključkom simpozija bodo vsi udeleženci imeli priložnosti sodelovati v debatah.

Vrtnica - ameriški simbol

Washington, D.C. — Predsednik Reagan je 7. oktobra 1986 uradno proglasil vrtnico kot ameriški narodni simbol. Tako je odslej vrtnica poleg simbolov orla, ameriške zastave in gesla "In God We Trust" tudi simbol Združenih držav Amerike.

Slovesno odprli nove proizvodne prostore, last rojaka J.F. Dejaka



Preteklo nedeljo popoldne se je več rojakov iz Clevelanda in okolice prisostvovalo veselemu dogodku v predmestju Eastlaku. Podjetni naš rojak Janez Dejak je namreč odprl njegove velike nove proizvodne in poslovne prostore, ki so na 35585 Curtis Blvd. Tovarniško poslopje obsega kar 42.000 kv. čevljev in je nadvse sodobno urejeno z vsem potrebnim za industrijsko proizvodnjo. Naj povemo še, da je ob tej priložnosti g. Dejak proslavil tudi dvasetletnico svojega podjetja, ki je sad njegove osebnosti in pridnosti. Da je slika še popolnejša, Janez Dejak je eden zavednejših naših rojakov, ki podpira mnoge slovenske stvari, med njimi tudi Ameriško Domovino, za kar smo mu pri AD posebej hvaležni. Naš posnetek je bil napravljen med otvoritveno slovesnostjo.



Novi prostori, ki jih lastuje g. Dejak, so seveda tudi velika pridobitev za mesto Eastlake. Na desni na sliki je Morris Becker, župan Eastlaka, ki je skupaj z g. Dejakom prerezal trak pred vrati poslopja. Kakor se politiku spodobi, je imel g. Becker tudi krajši nagovor, v katerem je hvalil podjetnost Janeza Dejaka.



Janez in Amalija Dejak sta bila zelo vesela ogromnega obiska prijateljev in drugih povabljenih gostov.



Rudi Kolarič, lastnik TRV Manufacturing Co., čestita prijatelju Janezu Dejaku na otvoritveni slovesnosti. V ozadju slike je župan Eastlaka Morris Becker.

(Vse slike: James Debevec)

Grdina Pogrebni Zavod

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300
1053 E. 62. cesta 431-2088

— V družinski lasti že 82 let. —

VINKO OŠLAK

Celovski zvon

Določen obseg napačnega investiranja moramo dopustiti vsaki družbi

(Pogovor z dr. Toussaintom Hočevarjem, prof. ekonomije na univerzi v New Orleansu, ZDA)

Pred časom ste imeli na celovski univerzi ciklus predavanja o gospodarski zgodovini v jugovzhodni Evropi, s posebnim ozirom na Slovenijo. Katero so bile značilnosti teh predavanj?

Predavanja se navezujejo na prejšnje raziskovalno vedo, v katerem sem obravnaval gospodarske probleme Slovenije in širšega okvira jugovzhodne Evrope. Namen je bil: uveljaviti na celovski univerzi slovensko tematiko ne le na jezikovnem in literarnem področju, na katerem že tečejo redna predavanja, temveč tudi na področju družboslovja.

Predavanja so potekala najbrž v nemščini. Ker pa Vas poznamo kot profesorja iz Amerike, se vsiljuje vprašanje, od kod tako dobro znanje nemščine oz., kako je glede tega tekla Vaša življenjska zgodba od ljubljanske mature naprej?

Klasično gimnazijo sem opravil v Ljubljani, potem pa sem se vpisal na prav takrat ustanovljeno ekonomsko fakulteto v slovenski prestolnici. Študij sem potem nadaljeval v Innsbrucku, kjer sem se seveda moral do prvega rigorosa temeljito naučiti nemščine. Od tam sem se izselil v ZDA, kjer sem se najprej zaposlil na poslovnem področju. Hkrati sem obiskoval seminarje na univerzi v Chicagu. Tako sem potem začel univerzitetno kariero na nekem manjšem collegeu, nadaljeval pri floridski državni univerzi, leta 1968 pa sem se ustalil na univerzi v New Orleansu, kjer sem še danes.

Angleščino ste prinesli že iz Ljubljane?

To znanje je bilo zelo rudimentarno in sem se moral v angleščini izpopolnjevati sam — kot je pač to pri tujih jezikih.

Za naše uho je nekoliko ne navadno tudi Vaše ime, ki je francoski prevod godu Vseh svetih. Kako je prišlo do tako zanimivega imena na Slovenskem?

Nekako po naključju. Ker »vsi svetniki« ni običajno ime na Slovenskem, so me krstili po francosko. Na francosko kulturno območje pa me veže ta še izpopolnjevanje francoščine v Innsbrucku, ter dejstvo, da je moja žena Francozinja.

Torej sta oba Vaša otroka trojezična?

Točno. Oba govorita slovensko, francosko in angleško. Oba sta opravila tudi eno leto šolanja v Sloveniji.

Bi lahko dali brambovcem koroške »enotnosti« kakšen nasvet iz lastne izkušnje polilingvizma.

Če so otroci normalno razviti, otroku raba več jezikov ne omejuje na drugih področjih. Važno je, da so starši konsekvantni. Vsaka oseba jih

mora dosledno nagovarjati v svojem jeziku. Če bi mešala rabo oče in mati, bi bili zmedeni seveda tudi otroci.

Vaše življenjsko opravilo je ekonomija. Na kaj ste se specializirali?

Na zahodu je v drugi polovici petdesetih let naraslo zanimanje za ekonomiko razvoja. Tu me je še posebej zanimal razvoj Slovenije. Iz tega je nastala moja knjiga v angleščini: Struktura slovenskega gospodarstva 1848—1963, v kateri sem se že dotaknil problema komunikacij v razvijajoči se družbi. Na Slovenskem je namreč spremljala gospodarski razvoj uveljavitev slovenščine na področjih, kjer je do tedaj dominirala nemščina. To je bilo na prvi pogled v nasprotju s sprejeto ekonomsko logiko, po kateri naj bi s širjenjem komunikacij in ekonomskega prostora prišlo do uveljavitve dominantnega jezika, ki je bil takrat pač nemščina.

Če je bil na Slovenskem zgodovinski potek ravno nasproten, sem domneval, da vzrok ni bil le v romantiki in čustvih, temveč v globlji ekonomiki jezikov. To sem tudi pokazal v vrsti razprav, ki veljajo danes v svetu kot temeljni prispevek k proučevanju ekonomske jezikov.

Ko že govoriva o razvoju in o komunikaciji; kaj pravite ob nedavni nekoliko čudaki preporočeni za uvoz računalniške opreme, ki je veljala v Sloveniji prav v času, ko bi se proizvodnja in izobraževanje morali prestrukturirati na evropske norme, česar pa brez računalništva ni mogoče?

Vir teh omejitev je bil plačilno-bilančni primanjkljaj, ki ga danes ni mogoče več premoščati. Tako pride do selekcije v uvozu. Ne vem pa, ali je uvoz računalniške opreme res primerna kategorija teh omejitev. Morali bi ne le uvažati to opremo, temveč tudi razvijati lastno znanje. Seveda pa spet ne smemo pretiravati z ozko specializacijo, saj moramo pri mladem človeku predvsem spodbujati domišljijo in odpirati razglede.

Katera se Vam zdi največja primerjalna prednost v ekonomiji pri Slovencih?

Slovenija je zaradi nekaterih naravnih prednosti razvila določen človeški kapital, na katerega se je potem naslonila tudi moderna industrija, kot so papirništvo, kovinarstvo in steklarstvo. Tudi razvoj po drugi svetovni vojni se je naslanjal na to tradicijo. Tako se je recimo strojna industrija v prejšnjem stoletju razvila kot odgovor na potrebe lesne industrije. Iz tega se je v Ljubljani razvila ena najobetavnejših slovenskih delniških družb, ko je med obema vojnoma s pomočjo Ljubljanske kreditne banke

prišlo do formiranja Strojnih tovarn in livarn, d. d. To je bila ena prvih družb, kjer je prevladoval slovenski kapital.

Gospod doktor, katere se Vam zdijo najbolj značilne zamujene priložnosti slovenskega gospodarstva?

Določeno toleranco, določen obseg napačnega investiranja moramo dopustiti vsaki družbi in vsakemu gospodarstvu. Če pa so te napake preobilne, mora seveda priti do korektur.

Kaj ni bila mogoče jugoslovanska verzija »prvotne akumulacije kapitala«, ki je v veliki meri opustošila tradicionalno kmetijstvo in obrt, da bi postavila na noge težko industrijo po sovjetskem vzoru, eden takih strelav mimo?

Povojni model je bil seveda model sovjetskega planiranja, ki je nastal v dvajsetih letih in je imel za podlago izredno zastalost ruskega gospodarstva. Odločitev, pri kateri so sodelovali tudi veliki ekonomisti, kot npr. Preobraženski, je bila takrat taka, naj se gospodarstvo ne razvija naprej uravnovešeno, temveč da je treba preurediti razvoj industrije kapitalnih, torej produkcijskih dobrin, kar je sicer pripeljalo do

Še o sv. Emi (Hemi) Krški

CLEVELAND, O. - Dne 30. septembra je Ameriška Domovina objavila krajše poročilo o začetku objavljanja najnovejšega slovenskega prevoda v nemščini napisanega življenjepisa romana o slovenski kneginji sv. Emi (Hemi) Krški. Ta roman sedaj izhaja kot podlistek v znanem koroškem slovenskem tedniku *Nedelja*. Ob koncu dopisa je podpisani Janez Sever obljubil, da bo o tem še kaj napisal. Obljubo izpolnjam s sledečim dopisom.

Pričakoval nisem, da bo odziv od bralcev in bralk AD po prvem dopisu tolikšen. Kar je pri tem najbolj zanimivo, je, da je šlo v prvi vrsti za starejše in večinoma za preproste slovenske osebe. In večina teh je govorila z menoj ne o sv. Hemi, marveč o »slovenski

nekaterih uspehov, a je povzročilo nazadovanje v konsumnem sektorju. V Jugoslaviji je prišlo do nekaj korektur, mogoče celo tako, da je prišlo do prevelikega poudarka na sektorju porabe.

Menite, da slovenskemu (dalje na str. 6)

kneginji« sv. Emi Krški.

Eden od bralcev mojega članka mi je opremil z nekaterimi podatki o sv. Emi, ker sem se mu bil pritožil, da sam ne morem do njih. Posreduje vam tri teh citatov:

Prvi: »Med božjimi izvoljenci — svetniki — ni nobenega, ki bi bil tako pristrčno povezan z našo slovensko zemljo in ki bi se bil tako globoko vtisnil preprostim ljudem v spomin kakor sv. Ema.«

Drugi: »Ko ji je Kongregacija svetih obredov 4. januarja 1938 priznala čast svetništva, je pristala na živo prepričanje Slovencev, da je sv. Ema njihova mogočna priprošnjica pri Bogu, na enak način, kakor jih je bila slovenska materinska dobrotnica s svojem življenju.«

In tretji: »Vztrajno, devet stoletij dolgo čaščenje sv. Eme med Slovenci, je bila glavna podlaga njene kanonizacije. Zato smemo reči, da je ona najbolj naša svetnica.«

Toliko za danes. Prihodnjič morda spet kaj drugega, pomembnega za Slovence.

Janez Sever

U.S. Postal Service STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION Required by 39 U.S.C. 3685		
1A. TITLE OF PUBLICATION AMERIŠKA DOMOVINA		1B. PUBLICATION NO. 0 1 6 4 6 8 0 X
2. DATE OF FILING 10-14-86		
3. FREQUENCY OF ISSUE SEMI WEEKLY except first two weeks in July and One week after Christmas		3A. NO. OF ISSUES PUBLISHED ANNUALLY 96
3B. ANNUAL SUBSCRIPTION PRICE \$ 33.00 twice wk. \$ 18.00 Fri. only		
4. COMPLETE MAILING ADDRESS OF KNOWN OFFICE OF PUBLICATION (Street, City, County, State and ZIP+4 Code) (Not printers) 6117 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103 (Cuyahoga County)		
5. COMPLETE MAILING ADDRESS OF THE HEADQUARTERS OF GENERAL BUSINESS OFFICES OF THE PUBLISHER (Not printer) 6117 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103		
6. FULL NAMES AND COMPLETE MAILING ADDRESS OF PUBLISHER, EDITOR, AND MANAGING EDITOR (This item MUST NOT be blank)		
PUBLISHER (Name and Complete Mailing Address) AMERICAN HOME PUBLISHING CO., INC. 6117 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103		
EDITOR (Name and Complete Mailing Address) English- James V. Debevec- 6117 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103 Slovenian- Dr. Rudolph M. Susel- 6117 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103		
MANAGING EDITOR (Name and Complete Mailing Address) James V. Debevec, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103		
7. OWNER (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual must be given. If the publication is published by a nonprofit organization, its name and address must be stated.) (Item must be completed.)		
FULL NAME COMPLETE MAILING ADDRESS		
AMERICAN HOME PUBLISHING CO., INC. 6117 St. Clair Ave., Cleve., Ohio 44103		
James V. Debevec 6117 St. Clair Ave., Cleve., Ohio 44103		
Madeline D. Debevec 6117 St. Clair Ave., Cleve., Ohio 44103		
8. KNOWN BONDHOLDERS, MORTGAGEES, AND OTHER SECURITY HOLDERS OWNING OR HOLDING 1 PERCENT OR MORE OF TOTAL AMOUNT OF BONDS, MORTGAGES OR OTHER SECURITIES (If there are none, so state)		
FULL NAME COMPLETE MAILING ADDRESS		
James V. Debevec 6117 St. Clair Ave., Cleve., Ohio 44103		
Madeline D. Debevec 6117 St. Clair Ave., Cleve., Ohio 44103		
9. FOR COMPLETION BY NONPROFIT ORGANIZATIONS AUTHORIZED TO MAIL AT SPECIAL RATES (Section 423.12 DMM only) The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for Federal income tax purposes (Check one)		
(1) HAS NOT CHANGED DURING PRECEDING 12 MONTHS (2) HAS CHANGED DURING PRECEDING 12 MONTHS (If changed, publisher must submit explanation of change with this statement.)		
10. EXTENT AND NATURE OF CIRCULATION (See instructions on reverse side)		
A. TOTAL NO. COPIES (Net Press Run)		3010
B. PAID AND/OR REQUESTED CIRCULATION		657
1. Sales through dealers and carriers, street vendors and counter sales		2052
2. Mail Subscription (Paid and/or requested)		2052
C. TOTAL PAID AND/OR REQUESTED CIRCULATION (Sum of 10B1 and 10B2)		2709
D. FREE DISTRIBUTION BY MAIL, CARRIER OR OTHER MEANS SAMPLES, COMPLIMENTARY, AND OTHER FREE COPIES		9
E. TOTAL DISTRIBUTION (Sum of C and D)		2718
F. COPIES NOT DISTRIBUTED		292
1. Office use, left over, unaccounted, spoiled after printing		
2. Return from News Agents		
G. TOTAL (Sum of E, F1 and 2—should equal net press run shown in A)		3010
11. I certify that the statements made by me above are correct and complete		SIGNATURE AND TITLE OF EDITOR, PUBLISHER, BUSINESS MANAGER, OR OWNER James V. Debevec, PUBLISHER

Slovenski gospodarstveniki se izpopolnjujejo v ZDA

(Ko smo poročali o nedavnem obisku v Združenih državah in Clevelandu slov. vladne delegacije pod vodstvom predsednika izvršnega sveta Dušana Šinigoja, smo omenili, da se je delegacija srečala tudi s predstavniki Cleveland-ske državne univerze. Beseda je tekla med drugim o sporazumu, po katerem naj bi prišla v Cleveland prihodnje leto skupina okoli 25 slovenskih gospodarstvenikov, ki bi se preko univerze izpopolnjevali v svojem znanju o ameriškem gospodarskem sistemu.

V kolikor bo ta sporazum uresničen, bo

podoben letošnjemu programu, ki je bil na newyorški univerzi v Potsdamu. O tem programu izpopolnjevanja, v katerem je sodelovalo 27 Slovencev iz domovine, je obširneje poročal tednik »Teleks«. Večji del tega poročila objavljamo spodaj. Čeprav je poglobljen namen želja za učinkovitejše konkuriranje na našem tržišču, zdi se, da seznanjanje z ameriški razmerami utegne imeti pozitivne posledice za proces liberalizacije v Sloveniji, ko se ti poslovneži vrnejo domov in se zopet spopadajo z gospodarskimi in političnimi težavami, ki tam prevladujejo.)

Načrtno in trajno izobraževanje ljudi, ki delajo v zunanji trgovini, je eden od pomembnejših pogojev za uspešnejši prodor slovenskega gospodarstva na tuja tržišča. Danes namreč sedenje za domačo pisalno mizo in jugoslovanski način razmišljanja za uspešen izvoz ne zadoščata več. Vse pomembnejše je, da trgovci svoje kupce kar najbolje poznajo, da znajo razmišljati in ravnati podobno, kot je to značilno za njihove tuje partnerje.

Pred kratkim se je iz ZDA v Slovenijo vrnila skupina 27 slovenskih gospodarstvenikov, ki je v dvoipolmesečnem tečaju izpopolnjevala znanje o ameriškem gospodarskem sistemu in načinu trženja. Domov so uvozili dragocene izkušnje.

Program izobraževanja za trženje na ameriškem tržišču je pripravila Gospodarska zbornica Slovenije. Sodi v okvir prizadevanja za opiranje na lastne sile in izboljšanje kvalitete (dve od pglavitnih gesel progama »gospodarske stabilizacije«, ki traja v Sloveniji in SFRJ že nekaj let, op. ur. AD), je povedal mag. Rado Bohinc, podpredsednik GZS in vodja tega programa. Skratka, osnovni smisel tega načrta je zaokrožen v ideji — da se mora slovensko gospodarstvo za uspešnejši izvoz bolje in učinkoviteje organizirati že doma, kar pa lahko doseže le z dobrim poznavanjem razmer, ki vladajo na tujih tržiščih.

Na osnovi javnega razpisa so za študij v ZDA izbrali 27 kandidatov, večina poslovnih delavcev, ki so izpolnjevali razpisane pogoje. Ti so poleg ustreznega znanja angleškega jezika in strokovne usposobljenosti zahtevali, da imajo kandidati že določene izkušnje v trgovanju z ameriški partnerji ter da je izvoz v ZDA tudi perspektivna orientacija njihovih delovnih organizacij.

Stroški celotnega tečaja in bivanja v ZDA so znašali 5700 dolarjev za posameznika in še 300 tisoč dolarjev za letalski prevoz. To je bila izjemno ugodna cena, pravi mag. Bohinc. Ko so namreč v ZDA navezali stike še z drugimi univerzami so ugotovili, da zahtevajo tamkajšnje slovite univerze za pripravo podobnih izobraževalnih programov kar 15 do 20 tisoč dolarjev na osebo.

Domače priprave

Načrt izobraževalnega programa je po posvetovanju z GZS in ljubljansko univerzo pripravil profesor Mark Ka-

soff, predstojnik oddelka za ekonomijo na Potsdam Collegeu. Potsdamska univerza je namreč prevzela organizacijo celotnega programa izobraževanja v Ameriki, medtem ko so predavanja za slovenske poslovneže vodili priznani profesorji s številnih znanih ameriških univerz, poleg njih pa še poslovneži iz ameriških firm in bank ter predstavniki vladnih in drugih institucij.

Ta specialistični, praktično usmerjeni program, ki je dal poudarek predvsem trženju, finančnemu poslovanju ter pravnim ureditvam trženja v ZDA, je bil sestavljen iz štirih glavnih delov. Na pripravljalnem delu, ki je bil od 1. do 14. junija v Ljubljani, so tečajniki obdelali predvsem osnove ameriške ekonomije: njihov poslovni sistem, bančništvo in finančni sistem, načine trženja, psihologijo ameriške potrošnje itd. Predavanja sta vodila dr. Mark in Betty Kasoff.

Po uvodnih pripravah so se tečajniki 20. junija preselili na dvomesečna predavanja na New York State University v Potsdamu, kjer so ostali do 14. avgusta. Okoli 40 odstotkov časa je bilo odmerjeno predavanjem in praktičnim vajam iz trženja na ameriškem tržišču; računovodstvo, finančno poslovanje in davčni sistem v ZDA so imeli 30-odstotni delež, enako časa pa je bilo posvečenega še pravnim osnovam gospodarjenja v Ameriki.

»Poslovne igre«

Spoznavanje specifične ameriške metodologije ter na tej osnovi izdelava marketinških analiz za neposreden prodor na ameriško tržišče — je bil osnovni smoter študija slovenskih tečajnikov v Potsdamu. Ob teoretičnih predavanjih je bil zato veliko poudarek namenjen tako imenovanim poslovnim igram oz. uporabi metode študija primerkov (case method), ki so jih prvotno uvedli na harvardski univerzi.

Dobro oboroženi s teorijo ameriškega trženja so se nato slovenski poslovneži odpravili še na najpomembnejši del svojega učnega popotovanja — na tritedensko prakso v ameriške firme. Slednja je potekala v več ameriških mestih in celo v Kanadi — saj so slovenski poslovneži želeli pridobivati izkušnje predvsem v firmah, ki opravljajo podobno dejavnost kot njihova v Sloveniji. Ta cilj je potsdamski univerzi, ki je prakso organizirala, seveda pripravil nekaj težav. Ameriš-

kim firmam pač ni bilo težko spoznati, da nimajo opravka z navadnimi študenti, temveč s formiranimi poslovnimi ljudmi iz Jugoslavije, ki želijo kar najbolj natančno spoznati njihovo tržišče in način dela.

»Američani so vedeli, da iščemo predvsem »know-how« za uspešnejši prodor na njihovo tržišče, pa je to dejstvo tudi ljudi v firmah, kjer so prakticirali, spravljalo pogosto v zadrego,« pravi Stanko Ražen, vodja izvoza v razviti svet pri ljubljanskem Intertradu.

Vendar je sčasoma tudi ta rezerviranost do slovenskih poslovnežev splahnela. »Američani so nam pač stvari raztolmačili na svoj način: tako da so zadovoljili nas, hkrati pa niso ogrozili lastne konkurenčnosti niti izdali svojih poslovnih skrivnosti,« je povedal Stanislav Ražen.

Praktični del spoznavanja ameriškega načina trženja je tako v celoti zelo dobro uspel, kajti kmalu se je izkazalo, da tudi nasprotno (ameriško) stran zanima precej stvari, ki so povezane v trgovanju z Jugoslavijo. To pa je bil v večini primerov tudi prevladujoči interes, da so bili pripravljeni poslovneže iz Slovenije sprejeti medse.

Za cent ceneje!

Ameriško tržišče je še vedno zelo odprto, vendar zahtevno, saj se je tam skoncentrirala praktično vsa svetovna konkurenca, pravi Rado Bohinc. Kljub temu je tam dovolj prostora tudi za slovenski in jugoslovanski izvoz — le bolj organizirano in sistematično bi se prodaje morali lotiti, kar pa seveda zahteva dobro poznavanje poslovnih metod na tamkajšnjem prostoru.

Tudi Stanislav Ražen soglaš, da je poznavanje in spoštovanje pravil, ki veljajo na ameriškem tržišču, osnovni pogoj za uspešen čezmorski izvoz. Psihologija ameriškega kupca sicer ni posebno zapletena: med izdelki enake kvalitete bo kupil cenejšega — četudi bo pri tem prihranil en sam cent. Primerna kvaliteta pa je seveda že sama po sebi pogoj, da kakšen izdelek na tamkajšnje tržišče sploh prodre. (Marsikateri ameriški potrošnik, ki se je moral sprijazniti z nizko kvaliteto tega ali onega blaga, bi smatral to gledanje kot malce nerealistično. Op. ur.)

Čeprav so torej možnosti za prodajo jugoslovanskega blaga v Ameriko še velike, bi moralo jugoslovansko gospodarstvo izvozno strategijo podre-

diti predvsem lastnim zmožnostim. »Naše poslovne igre so pokazale, da bi lahko tam prodajali tudi pivo,« je povedal S. Ražen. »Toda pri tem bi morali ubrati način oz. promocijo, ki jo je ameriški kupec vajen. Četudi bi pri tem uspeli, bi nazadnje zagotovo ugotovili, da so naše proizvodne zmogljivosti za tolikšen trg kratko in malo premajhne. To kaže, da ameriškega modela trženja (promocija in servisiranja izdelkov) ne moremo kar prekopirati.«

ZA jugoslovansko gospodarstvo je izvoz v ZDA vsekakor pomemben. Če pa ga hočemo razširiti, moramo ubrati lastno strategijo. Naši poslovneži so ugotovili, da bi bilo najprimerneje za plasma nekega našega izdelka izbrati ožje področje ameriškega tržišča, recimo obseg ene od zveznih držav. Šele ko bi dobro obvladali to področje, bi nato (glede na prodajni uspeh in razpoložljive količine blaga) prodajo »korak za korakom« širili še na sosednja področja.

Ta strategija postopnih korakov bi kajpak zahtevala tudi drugačno poslovno v slovenskih oz. jugoslovanskih podjetjih. Odpraviti bi bilo treba sedanje, marsikje prevladujočo miselnost, da bo proizvodnja nekaj izdelovala, trgovci pa naj nato poiščejo kupce. Ta proces bo treba postaviti na glavo: najprej raziskati kaj določeno tržišče potrebuje — nato pa mu izdelek ponuditi. Vsaj za ameriško tržišče je to edina pot, ki zagotavlja primerno prodajo in dohodek.

Banalne jugoslovanske napake

Na študijah v ZDA so slovenski poslovneži obiskali številne ameriške firme, banke, vladne in zasebne institucije. Cilj teh obiskov in razgovorov je bilo vzpostavljati kar najširših osebnih stikov s tamkaj-

šnjimi poslovneži. Izkazalo se je, da Američani razmere v Jugoslaviji precej dobro poznajo. Med poslovneži, ki z jugoslovanskimi podjetji tesneje sodelujejo, velja enotno mnenje — da jugoslovanskimi izvozniki v ZDA grešijo predvsem pri banalnih stvareh. Med te štejejo recimo, nespoštovanje dogovorjenih rokov za dobavo. Pri tem ne morejo doumeti, da v svetu, kjer dobave planirajo že do ure natančno — pošiljke iz Jugoslavije kasnijo tudi za mesec dni. Zamerijo, ker je kvaliteta jugoslovanskega blaga pogosto le blizu dogovorjene. Pravijo, da izvozniki SFRJ precej pogosto brez razumnih utemeljitev povišajo dogovorjeno ceno. Pri tem opozarjajo, da mora Jugoslavija domačo inflacijo reševati s primernim tečajem dinarja — ne na račun dviganja izvoznih cen.

Tudi jugoslovanska poslovna malomarnost je Američanom težko rešljiva uganika. Pogosto se namreč dogaja, da jugoslovanski partner sploh ne odgovori na poslano telese ali poslovna pisma. Posebno kritična sta pri tem meseca julij in avgust — ki ju v jugoslovanskem primeru štejejo kar za mrtvo sezono. Počasni in neposlovni so jugoslovanski izvozniki tudi pri reševanju reklamacij, nasploh pa imajo z ameriški kupci mnogo premalo osebnih stikov. Tam, kjer velja beseda poslovneža še vedno več kot napisana pogodba, je namreč možno veliko stvari rešiti z razgovori, namestno na sodiščih itd.

Ameriški poslovneži so pokazali, da dobro poznajo tudi jugoslovanska gospodarska gibanja in zunanjetrgovinsko zakonodajo — ki jo precej negativno ocenjujejo — saj tudi njim povzroča kopico pregla-

(Dalje na str. 8)

Dragi rojaki, potujete v Evropo?

Na pragu domovine, v središču stare Gorice na lepem drevoredu Corso Italija, vas pričakujemo v PALACE HOTELU, najboljšem hotelu v mestu: 75 sob s kopalnico, telefonom, radijskim sprejemnikom, barvno televizijo, mini-barom, klimatizacijo. Najmodernejši komfort po zelo ugodnih cenah: enoposteljna soba \$28.00, dvoposteljna soba \$39.00. Cenjenim gostom so na razpolago hale, konferenčna dvorana, parkirni prostor in hotelska restavracija v začasno ločenem poslovanju. V PALACE HOTELU bo poskrbljeno za vaš čimprijetnejše počutje, dobrodošlico pa vam bo osebno izrekel rojak Vinko LEVSTIK.

DOBRODOŠLI!



PH-PALACE HOTEL, Corso Italica 63

34 170 Gorizia-Gorica, Italy; Tel.: 0481-82166; Telex 461154 PAL GO I

KOLEDAR PRIREDITEV

V »Koledar« pridejo prireditve društev in drugih organizacij, ki objavljajo v »Imeniku društev« vsak mesec. Vključene so tudi prireditve, ki so v uredniškem mnenju koristne za našo skupnost.

OKTOBER

18. — Tabor, DSPB Cleveland priredi svoj jesenski družabni večer v Slov. domu na Holmes Ave. Igrajo Veseli Slovenci.

18. — Glasbena Matica poda večerjo, koncert in ples v SND na St. Clair Ave. Igra Don Slogar orkester.

18. — Klub slov. upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. priredi večerjo s plesom v SND na E. 80 St.

19. — DNIJ pri Sv. Vidu priredi kosilo v avditoriju, od 11. do 2. pop.

26. — Slomškov krožek priredi kosilo v dvorani pri Sv. Vidu. Serviranje od 11.30 do 1.30 pop.

26. — Občni zbor Slovenske pristave.

26. — Pevski zbor Zarja priredi koncert z banketom in plesom ob zborovi 70-letnici obstoja in sicer v SDD na Recher Ave. Igra Ray Polantz orkester.

26. — Podr. št. 50 SZZ priredi kosilo ob svoji 55-letnici v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 3. pop.

NOVEMBER

8. — Belokranjski klub priredi martinovanje v Slov. nar. domu na St. Clair Ave. Igra orkester Veseli Slovenci.

8. — Pevski zbor Jadran priredi koncert z večerjo in plesom v SDD na Waterloo Rd. Za ples igra Tony Klepec orkester.

9. — Slovenski dom na West parku priredi ples. Igra Ray Champa orkester.

15. — Štajerski klub priredi martinovanje v dvorani pri Sv. Vidu. Igrajo Veseli Slovenci.

DECEMBER

5. — Slovensko-ameriški kulturni svet priredi srečanje s škofom A. Edwardom Pevcem v semenišču Borromeo.

6. — Slovenski Dom št. 6 ADZ praznuje 75-letnico z večerjo in plesom v SDD na Recher Ave. Igra Joe Fedorchak orkester.

7. — Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti v Collinwoodu priredi miklavževanje. Začetek ob 3. uri pop. v šolski dvorani.

31. — Podr. štev. 1655 Katoliških vojnih veteranov priredi silvestrovanje v dvorani pri Sv. Vidu. Večerja ob 8.30 zv.

— 1987 —

JANUAR

31. — Tradicionalna »Pri-stavska noč« v Slov. nar. domu na St. Clair Ave.

FEBRUAR

21. — St. Clair lovsko društvo priredi Lovsko večerjo v Slov. nar. domu na St. Clairju.

APRIL

4. — Pevski zbor Zarja priredi pomladni koncert v SDD na Recher Ave.

26. — St. Clairski upokojenci praznujejo svojo 25. obletnico in prirede svoje letno kosilo v spodnji dvorani SND na St. Clairju. Serviranje od 1. do 3.30 pop., zabava do 5. pop.

Določen obseg...

(Nadaljevanje s str. 4)

značaju in sposobnostim mo- goče bolj odgovarja drobna, a v kvaliteto obrnjena proizvodnja, kot pa giganti, ki potem največkrat proizvajajo izgubo in uničujejo okolje?

To vprašanje so mi nekoč postavili tudi v Quebecu. Tudi tam so tarnali zaradi velikih tujih multinacionalk. A v določen dobro izbrani specializaciji se lahko uveljavi na veliko tudi proizvodnja manjšega naroda. Tak primer je Elan, ki ga praktično lahko imamo za slovensko transnacionalno podjetje. Seveda pa so velike investicije za majhno deželo lahko usodno tveganje, ker je pač maneverski prostor omejen.

Pred leti so se slovenska ob- jestno norčevala iz ameriških gospodarskih ukrepov, iz tim. reaganomike. Po tistem pa je bila Slovenija sama prisiljena uvajati popolnoma enake go- spodarske ukrepe...

To je bila politika, ki je bila predvsem usmerjena k stabilizaciji cen in krepitvi ameriške valute. Orodje je bilo krčenje rasti denarne mase, kar je dvignilo obrestno mero. To je zmanjševalo inflacijo in učvrstilo dolar. Toda začasno je to tudi povečalo brezposelnost, kar je negativni vidik te politike. Šele v zadnjem času, ko se je gospodarstvo poživelo, tudi brezposelnost počasi pada. Če se povrnem k Jugoslaviji, so imele visoke obrestne mere v svetu negativne posledice za manj razvita narodna gospodarstva, kar velja tudi za Jugoslavijo.

Torej ni šlo za ekonomsko muho določenega predsednika?

Gre za neoklasično šolo monetaristov, ki so zelo vplivni tudi zunaj Amerike. Gre za dajanje olajšav poslovnemu sektorju.

Hvala za pogovor.

ZORA PIŠČANC

PASTIRICA URŠKA

Nadaljevanje

»Spi!« je rekla Urška in kot na čudežen ukaz iz onstranstva stopila proti svetlobi. Vse se ji je zdelo tako naravno. Ni se začudila, ko so se pred njo odprla vrata, ko je šla za svetlobo navzgor po stopnicah, nato po dolgem hodniku do večnih vrat. Tudi ta so se neslišno odprla. Bila je pod oboki na dvorišču. Svetloba je šla pred njo do velikih vhodnih vrat v obzidju. Odprla so se in dvizni most se je rahlo spustil prek jarka. Stekla je čezenj in bila na svobodi.

Tam za čepovanskimi hribi je nebo žarelo in naznanjalo zoro. Na nebu so bledele zvezde. Čudež novega dne so spremljali slavčki v krošnjah dreves in rahel vetrič je božajoče hladil Urškino čelo.

Tedaj se je zavedala. Dvoje rok jo je objelo in si jo potisnilo na srce. »Urška, Urška moja!« je jecjal oče Jakob v neizmerni sreči.

Še nikoli je ni oče tako ljubkoval. Tudi ona je od sreče zajokala v njegovem naročju. Potem se je zazrla proti Skalnici in se zahvalila Mariji za čudežno rešitev.

»Vso noč sem te čakal,« je povedal oče. »Neštetokrat sem

udaril s tolkačem, da bi mi odprli. Pa je vratar samo skozi lino pogledal in spet zaprl. Ko so na noč dvignili most, sem zasluhlil, da se ti je zgodilo nekaj hudega. Povej, Urška, kje si bila, kam so te peljali?«

»Globoko v ječi sem bila in čudežna svetloba me je pripeljala iz nje. Vrata so se pred menoj kar sama odpirala.«

»Potem je to nov čudež, otrok moj!« je ganjeno rekel oče.

»Marija vse premore. Ko potolažim mamo, babico in Jana, pojdem takoj na vrh Skalnice, da se Mariji zahvalim.«

»Vsi pojdemo, vsi te bomo spremljali.«

Naglo sta šla navzdol proti Britofu. Okna in vrata so se odpirala. Ljudje so vstajali v nov dan dela in skrbi. Zgledali so Urško z očetom in se jima pridružili. Niso spraševali, počakali so, da jim bo Urška vse povedala. Šla je pred njimi ob očetovi roki tako mirna in gotova, vsa njena notranjost pa je pela hvalnico Bogu in presveti Devici.

Jan je že sedel pred hišo in jo čakal. Njegov tanki sluh jo je zaznal že iz daljave.

SLOVENSKI GOSPODARSTVENIKI...

(Nadaljevanje s str. 5)

Razgovori v Ameriki so pokazali, da Jugoslaviji tudi pretirana usmeritev na izvoz cene- nih izdelkov, na tamkajšnjem tržišču vse bolj škoduje. Na splošno kupci v ZDA Jugoslovane najbolj poznajo po avtomobilih Yugo in vinu Avia. Oba izdelka, ki jima sicer priznavajo primerno kvaliteto, sta namreč za tamkajšnje razmere nenormalno poceni.

Ker Jugoslavija ponuja avtomobile po 3999 dolarjev, vino pa po 1,99 dolarja, zdaj ameriški kupci pričakujejo, da bodo vse, kar je uvoženo iz Jugoslavije, kupili najceneje. To bržkone ne more biti cilj jugoslovanskega izvoza, zato se bodo morali v SFRJ bolj dokazovati tudi z dražjimi izdelki. Poleg vseh očitkov Jugoslaviji namreč ameriški poslovneži priznavajo, da znajo podjetja v SFRJ izdelovati tudi zelo kvalitetno blago.

Nepotrební kompleksi

Marketinške analize, ki so jih slovenski tečajniki izdelali na osnovi ameriških metodologij, so pokazale, da imajo vsaj podjetja, iz katerih so tečajniki prišli, v ZDA še precej ugodnih možnosti za prodajo svojih izdelkov. Marsikdo je namreč prinesel domov že kar izdelan izvozni program.

Zavoljo zunanjetrgovinskega primanjkljaja, pričakovati je, da bodo ZDA v kratkem sprejele določene uvozne omejitve. To so sicer že napoveda-

li, niso jih pa natančneje opredelili. Glede na razgovore, ki so jih imeli slovenski tečajniki z ameriški poslovniki, bi lahko sklepali, da bodo restrikcije prizadele predvsem azijske države, s katerimi imajo ZDA največji primanjkljaj v blagovni menjavi.

Trenutne izkušnje sicer ne govore v prid tem razmišljanjem, saj so tudi na uvoz jugoslovanskega tekstila in metalurških izdelkov pred časom udarili restriktivne mere, čeprav je jugoslovanski delež na ameriškem tržišču komaj opazen, blagovna menjava med državama pa še vedno močno v korist ameriški strani. Upati je torej, da novi ameriški ukrepi ne bodo usekali kar počez.

Tromesečno izpopolnjevanje, ki je imelo namen dvigniti raven usposobljenosti slovenskih gospodarstvenikov za delo na ameriškem tržišču, so tečajniki ocenili za izjemno uspešno. Poleg novih spoznanj o tamkajšnjem tržišču in načinu trženja, se je namreč marsikdo rešil tudi kompleksa, da je Amerika za slovensko industrijo prevelika. Prevladalo je mnenje, da je ta trg sicer res ogrožen, vendar ima slovensko gospodarstvo ob primer- nem strokovnem nastopu vse možnosti za enakopravno tekmo z ostalim svetom. Skratka, možnosti za prodajo so bistveno večje od sedanjega slovenskega izvoza.

»Urška!« je zaklical in se spustil na cesto. Urška mu je planila naproti in ga še zadnji hip ujela, da ni padel, ko se je spotaknil ob kamen.

»Jan, spet sem doma; vidiš, kako je Mati božja dobra!«

»Da, zelo je dobra, zahvali se ji pojdemo na Skalnico!«

»Vsi pojdemo na Skalnico!« so si bili ljudje edini. Ko so prišli na Piskovo dvorišče, jih je bilo že za celo procesijo. Babica in mati sta sedeli pred hišo in čakali. Nista šli k počitku. Vso noč sta prebedeli v kuhinji, navsezgodaj pa sta sedli na klop pred hišo v silni skrbi za Urško in očeta Jakoba. Urška je pobožala mater in babico po licih. Rada bi jima izkazala vso nežnost in ljubezen, ki ju je bilo to jutro srce prepolno.

Mati je odhitela v kuhinjo in prinesla skodelo toplega mleka. Ljudje so stali v polkrogu okrog Urške in jo srečni gledali. Ko je deklica popila mleko, se jim je nasmehnila. Tisti nasmeh je ljudem povedal vse. Hvaležnost, ljubezen, zaupanje.

»Sedaj pa pove, Urška, kaj se ti je pripetilo na gradu,« je rekla babica. »Vse povej po resnici. Nobene stvari ne smeš zamolčati, pa naj bi bila še tako huda in boleča.«

In začela je pripovedovati počasi in s poudarkom vse od trenutka, ko je prišla za tolkač na grajskih vratih, pa od grdihih namenov vratarja, do pogovora z grofom in srečanja z jetniki v temni ječi. Ženske so na glas zajokale, ko jim je pripovedovala o starem Jakobu in njegovi zgodbi, ki je bila vsem starejšim še dobro v spominu. Še moški so si brisali oči. Glasni vzkliki so spremljali njeno pripovedovanje o svetlobi in o čudežni rešitvi iz ječe.

Nekdo je začel zahvalno pesem in vsi so za njim poprijeli in se podali na vrh Skalnice. Pred vsemi sta hodila Urška in Jan. Naglo so hodili, kakor da bi jih gnala nevidna sila.

(Dalje prihodnji torek)

MALI OGLASI

HOUSE FOR SALE
MAYFIELD HTS., O. Bungalow, two bedrooms.
Call 442-1618

HELP WANTED

Housekeeper (East Side), 3 or more days per week. References. Call 464-3587 evenings or weekends. (75-78)

V NAJEM

Stanovanje z eno spalnico, na St. Clair Ave. v bližini Slov. nar. doma. Kličite na št. 881-5679 med 5. in 6. zv. (75-78)

Hiše barvamo zunaj in znotraj Tapeciramo (We wallpaper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice ter tudi druga zidarska in mizarska dela.

Lastnik TONY KRISTAVNIK Pokličite 423-4444 ali 729-1023 (x)

Imenik slovenskih društev

Slovene Organization Roster

Ameriška Slovenska
Katoliška JednotaAmerican Slovenian
Catholic Union

Društvo SV. VIDA št. 25

Duhovni vodja: Rev. Joseph Božnar; preds.: Joseph Baskovic; podpreds.: Joseph Hocevar; taj.: Albin Orehek, 18144 Lake Shore Blvd., tel. 481-1481; blag.: John Turek. Nadzorniki: Mary Hodnik, James Debevec, Stan Martincic; vratar: Frank A. Turek. Vodja atletike in mladinskih aktivnosti: Joseph Hocevar. Za pregledovanje novega članstva vsi slovenski zdravniki.

Društvo zboruje vsako drugo nedeljo ob 10:15 dopoldne pod cerkvijo sv. Vida. Mesečni asessment se prične pobirati pred sejo in tudi 25. januarja in 25. julija od 6. do 7. ure zvečer v društveni sobi avditorija pri Sv. Vidu. V slučaju bolezni naj se bolnik javi tajniku, da dobi zdravniški list in karto.

Društvo SV. LOVRENCA št. 63

Duhovni vodja: Rev. Anthony Rebol; preds.: Joseph L. Fortuna; podpreds.: Isabelle Godec; taj.: Ralph Godec, 847 E. Hillsdale, tel. 524-5201; zapis.: Mary Ann Gray; blag.: James T. Weir, 15052 Rochelle Dr., Maple Hts., OH 44137; nadzorniki: Anthony B. Lausche, Olga Gray, Virginia Fortuna; zastopnika za SND na E. 80. St.: Joseph Fortuna, Ralph Godec; zastopnika za SND na Maple Hts.: Joseph Fortuna in Ralph Godec; zastopnika za atletiko in »booster« klub: Joseph Fortuna in Ralph Godec. Zdravniki: Dr. Wm. Jeric in dr. F. Jeleric.

Seje so na 25. ega v mesecu v Slov. nar. domu na E. 80. St. ob 7.30 zv. Novi člani sprejeti od rojstva do 60. leta starosti. Bolniški asessment je 65 centov na mesec in plačuje \$7 bolniške podpore na teden, če je član bolan 5 dni ali več. Rojaki v Nevburgu, pristopite v društvo sv. Lovrenca!

Društvo SV. ANE št. 150

Duhovni vodja: Rev. Anthony Rebol; preds.: Angela Winter; podpreds.: Helen Krofi; taj.: Josephine Winter, 3555 E. 80. St.; blag.: Laura Berdyck. Nadzornice: Anna Winter, Theresa Zupancic, Helen Krofi; zapis.: Katherine Zabak; zastopnica za SND na E. 80.: Laura Berdyck; zastopnica za SND na Maple Hts.: Helen Krofi; zastopnici za Federacijo: Angela Winter in Josephine Winter. Zdravniki: Vsi slovenski in družinski. Seje so vsaka prva sredo v mesecu ob 2.30 popoldne v šolski dvorani šole pri Sv. Lovrencu.

Društvo SV. MARIJE MAGDALENE št. 162

Duhovni vodja: Rev. Joseph Božnar; preds.: Frances Nemanich; podpreds.: Anna Zakrajšek; taj.: Mary Ann Mott, 760 E. 212 St., Euclid, OH, tel. 531-4556; blag.: Betty Orehek; zapis.: Frances Novak; nadzornice: Frances Macerol, Josephine Gorencic in Mary Palcic; rediteljica: Rosalia Palcic; zastopnice za Ohio KSKJ Federacijo: Anna Zakrajšek, Frances Novak, Frances Nemanich; zdravniki: vsi slovenski zdravniki.

Seje se vršijo vsako prvo sredo v mesecu, ob 1.30 pop. v društveni sobi avditorija pri Sv. Vidu. Assessment se pobira 2-krat na leto in sicer na 25. jan. in 25. julija od 5.30 do 7. ure sv. v društveni sobi pri Sv. Vidu. Če je 25. dan meseca sobota, se pobira v petek, če je nedelja, pa se se pobira v ponedeljek.

Društvo SV. JOŽEFA št. 169

Duhovni vodja: Rev. Victor Tomc
Preds.: Eugene Kogovsek
Podpreds.: Anthony Tolar
Fin. tajnik: Anton Nemec, 708 E. 159 St., Cleveland, OH 44110, tel. 541-7243

Pomožna tajnica: Anica Nemec
Bol. taj.: Helena Nemec, 541-7243

Blag.: Jennie Tuma
Zapis.: Mary Okicki
Nadzorniki: Joseph Ferra, John Obat, Antonia Lamovec
Direktor za atletiko: John Obat, 481-6129

Dir. za ženske aktivnosti: Jennie Tuma

Vratar: Gary Kokotec
Zdravniki: dr. Maks Rak in vsi družinski zdravniki

Por. v angleščini: Helena Nemec
Por. v slovenščini: Dorothy Ferra
Seje se vršijo vsak tretji četrtek v mesecu ob 8. uri zv. v Slovenskem domu na Holmes Ave.

Assesment se pobira pred sejo od 7.30 naprej in po vsaki seji, kakor tudi 25. vsak drugi mesec (jan., marec, maj, julij, sep. in nov.) ob šestih zvečer v Slov. domu na Holmes Ave. Če pade 25. dan na soboto ali nedeljo, pobiramo assessment naslednji ponedeljek.

Društvo sprejema člane od rojstva do 55. leta brez zdravniške preiskave ter odrasle do 70. leta za zavarovalnino od \$2,000 do \$40,000.

Društvo PRESVETEGA SRCA
JEZUSOVEGA št. 172

Duhovni vodja: Rev. Joseph Božnar
Preds.: Ludmila Glavan
Podpreds.: Frank Kuhel
Tajnica: Draga Gostič, 19831 Locherie Ave., Euclid, O. 44119, tel. 531-5678

Blagajnik: Joseph Melaher
Zapisnikarica: Tanja Gostič
Revizorji: Joseph Lach, Bogomir Glavan, Draga Gostič ml.

Vratar: Štefan Marolt
Častna preds.: Theresa Lach
Seje se vrše vsako tretjo sredo v mesecu in sicer: januar, marec, maj, julij, september in november, na domu predsednice na 13307 Puritas Ave. ob 7. zv.; februar, april, junij, avgust, oktober in december pa v Baragovem domu, 6304 St. Clair Ave., ob 7h zv. Pobiranje assessmenta pol ure prej.

Lodge OUR LADY OF FATIMA
No. 255

Spiritual Adviser: Rev. John Kumse
President: Edward J. Furlich
Vice-pres.: Sally Jo Furlich
Secy.-treas.: Josephine Trunk, 17609 Schenely Ave., Cleveland, OH 44119, tel. 481-5004
Rec. Secy.: Connie Schulz
Auditors: Jackie Hanks, Connie Schulz
Womens & Youth Activities: Maureen Furlich
Men's Sports: Bob Schulz

Meetings: Second Wed. of the month at Pres.-Vice Pres. home, 18709 Kewanee Ave., at 6:30 p.m. Tel. 486-6264.

Physicians: All Slovene physicians in the greater Cleveland area.

Društvo KRISTUSA KRALJA št. 226

Duhovni vodja: Rev. Jože Božnar
Predsednik: Joseph F. Rigler, tel. 943-2306
Podpreds.: Mary Wolf-Noggy
Tajnik: Frank Šega, 2918 Emerald Lakes Blvd., Willoughby Hills, OH 44092, tel. 944-0020
Blagajničarka: Eva Verderber, tel. 481-1172
Zapisnikarica: Mary Šemen
Nadzorni odbor: Ivan Rigler, Louis Ferlinc, Anthony Rigler

Športni referent: Raymond Zak, tel. 526-3344

Direktor za mladinske aktivnosti: Judy Ryan

Zastopnica za Klub v SND: Angela Lube

Zastopnik za SND: Joseph F. Rigler

Vratar: Antonia Šega

Seje se vrše na drugo nedeljo v mesecu od februarja do decembra ob 12. uri. V januarju in decembru je začetek seje ob 2. uri. Vse seje se vršijo v Slovenskem narodnem domu, 6417 St. Clair Ave. Pobiranje assessmenta je pol ure pred sejo in takoj po seji.

KSKJ vam nudi mnogovrstno in najnovejšo, moderno zavarovanje in to pod najbolj ugodnimi pogoji. Za podrobnosti se z zaupanjem lahko obrnete na tajnika društva.

Slovenska Ženska
Zveza
Slovenian Women's
Union

PODRUŽNICA št. 10

Duhovni vodja: Rev. Victor Tomc
Predsednica: Jean Planisek
Podpreds.: Elsie Wasson
Zapisnikarica: Ann Stefancic, 900 Rudyard Rd., Cleveland, OH 44110, tel. 531-7635

Taj.-blag.: Rosemary Susel
Nadzornici: Marie Gombach, Helen Suhy

Scholarship: Caroline Stefancic
Sunshine Comm.: Faye Moro in Joyce LaNassi

Zgodovinarica: Ann Stefancic
Sgt.-at-Arms: Alice Struna

Seje se vrše vsako tretjo sredo v mesecu ob 1. uri pop. v Slovenskem Domu na Holmes Ave. in sicer v sledečih mesecih: Januar, marec, maj, junij, september, november in december.

PODRUŽNICA št. 14

Duh. vodja: Rev. Francis Paik
Predsednica: Martha Koren
Podpreds.: Mary Strazisar

Taj.-blag.: Donna Tomc, 2100 Apple Dr., Euclid, OH 44143

Zapisnikarica: Addie Humphreys
Nadzornice: Vera Bajec, Antoinette Zabukovec, Frances Plut

Poročevalka: Alice Kuhar

Zastopnice za SDD na Recher Ave.: Anna Cekada, Celeste Frollo, Donna Tomc

Zastopnici za Klub društev: Celeste Frollo, Lucille Korencic

Seje se vrše vsak prvi torek v mesecu ob 7.30 zvečer v SDD na Recher Ave.

PODRUŽNICA št. 25

Duhovni vodja: Rev. Joseph Božnar

Preds.: Josephine Mohorcic
Taj.-blag.: Cirila Kermavner, 6610 Bliss Ave., Cleveland, OH 44103, tel. 881-4798

Zapisnikarica: Janet Krivacic

Nadzornici: Mary Turk, Frances Kotnik

Seje se vrše vsak drugi torek v mesecu, ob 1.30 pop. v društveni sobi avditorija pri Sv. Vidu. Assessment se pobira pol ure pred sejo, ter tudi 25. dan v mesecih januarja in julija, od 5.30 popoldne do 7. uri zvečer, prav tako v društveni sobi pri Sv. Vidu. Ako pride 25. dan na soboto, se pobira en dan prej, ako pride 25. dan na nedeljo, se pa pobira en dan pozneje.

**Poročajte o društvenih
in osebnih novicah
v Ameriški Domovini!**

PODRUŽNICA št. 41

Duh. vodja: Rev. Victor Tomc
Predsednica: Justine Girod
Podpreds.: Rose Pujzdar
Taj.-blag.: Justine Prhne, 1833 Kapel Dr., Euclid, OH 44117, tel. 261-8914

Zapisnikarica: Cecelia Wolf

Nadzornici: Rose Pujzdar, Justine Girod

Poročevalki: Cecelia Wolf, Justine Girod

PODRUŽNICA št. 47

Duhovni vodja: Rev. Anthony Rebol

Predsednica: Mary Mundson

Podpreds.: Olga Dorchak

Taj.-blag.: Mary Taucher, 15604 Shirley Ave., Maple Hts., OH 44137, tel. 663-6957

Zapisnikarica: Jennie Praznik

Nadzornici: Anna Harsh, Elsie Lovrencic

Zastopnici za vse SND: Jennie Gerk in Mary Taucher

Seje: Druga nedelja v mesecih marca in septembra, ob 1. pop. V mesecih maja in decembra pa na prvi nedelji, ob 1. pop., v Slovenskem domu, 5050 Stanley Ave., Maple Hts., Ohio.

BRANCH No. 50

President: Ann J. Tercek
Vice-pres.: Dorothyann Winter
Secy.-treas.: Irene S. Jagodnik, 6786 Metro Park Dr., Cleveland, OH 44143, tel. 442-0647

Rec. Secy.: Ann Winter

Auditors: Anne Ryavec, Helen Petsche

Sentinel: Stella Baum

Reporter: Vera Sebenik

Meetings are held every 3rd Tuesday of the month except July, August and December, at 7:30 p.m. at the Euclid Public Library, 681 E. 222 St. Guests welcome.

Ameriška Dobrodelna
Zveza
American Mutual
Life Association

Društvo SV ANE št. 4

Predsednica: Antoinette Malnar

Podpreds.: Ann Zak

Tajnica: Marie Orazem, 20673 Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44123, tel. 486-2735

Blagajničarka: Josephine Orazem

Ambrosic

Zapisnikarica: Frances Novak

Nadzornice: Frances Kotnik, Frances Macerol, Josephine Mohorcic

Mladinske aktivnosti: Nettie Malnar

Poročevalka: Frances Kotnik

Seje se vrše vsako drugo sredo v mesecu ob 1. uri pop. v društveni sobi pri Sv. Vidu na E. 62. cesti in Glass Ave. Za preglede novih članov pristojni vsi slovenski zdravniki

Društvo NAPREDNI SLOVENC
št. 5

Predsednik: Frank Stefe; podpreds.: John Nestor; taj.-blag.: Frances Stefe, 1482 Dille Rd., Euclid, OH 44117, tel. 531-6109; zapisnikar: Harold Telich; nadzorniki: Mark S. Telich, John Nestor, Edward Pecjak; mladinski koordinator: Mark S. Telich. Društvo zboruje vsako tretjo nedeljo v mesecu marca, juniju, oktobru in decembru na domu tajnice, 1482 Dille Rd., ob 10. dop. Za preglede novih članov vsi zdravniki, priznani od ADZ.

Društvo SLOVENSKI DOM št. 6

President: Joseph G. Petric
Vice President: Marie Hosta
Secretary:

Treasurer: Virginia Kotnik
Rec. Secy.: Anne Cecelic
Auditors: Jean Fabian, Caroline Lokar, Louise Fabec
Youth Coordinator: Joseph G. Petric

Medical Examiner: Dr. Anthony Spech

Meetings: Second Tuesday of the month, 7:30 p.m., at the Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid, Ohio

Društvo NOVI DOM št. 7

Predsednik: Anton Švigelj

Podpreds.: Anton Škerl

Tajnik-blagajnik: Franc Kovačič, 1072 E. 74 St., Cleveland, OH 44103, tel. 431-7472

Zapis.: Jennie Antloga

Nadzorniki: Jože Gabrič, Gabriel Mazi, Ana Mihelich

Zdravnik: Vsak po zakonu priznani zdravnik v Ohio

Seje: Prva nedelja v mesecu, ob 10. dop., na domu tajnika.

Društvo KRAS št. 8

Preds.: Vida Zak

Podpreds.: Mary Price

Tajnik: Anton M. Lavriša, 18975 Villaview Rd., Cleveland, OH 44119

Blag.: Sophie Matuch

Zapis.: Jennie Kapel

Nadzorniki: Joe Ferra, Pauline Skrabec, Mary Kobal

Mlad. odbor: Joseph Skrabec

Seje: Drugi četrtek v mesecu ob 7. zvečer v Slovenskem domu na Holmes Ave.

Društvo CLEVELAND št. 9

Preds.: Albert Amigoni

Podpreds.: Stanley Zihel

Tajnik: Andrew Champa, 1874 E. 225 St., Euclid, OH 44117, tel. 481-6437

Blagajnik: Robert Menart

Zapisnikar: Ronald Zarnick

Nadzorniki: Frank Ahlin, Mary Champa, Tim Dyzbinski

Koordinator mladinskih aktivnosti: Albert Amigoni

Zdravniki: Vsi slovenski zdravniki

Seje: Vsaka prva nedelja v mesecu v uradu ADZ, 19424 S. Waterloo Rd., ob 10. uri dop.

Društvo DANICA št. 11

President: Louise Graham

Vice-Pres.: Julie Zak

Secretary: Mimi Turk, 23790 Effingham Blvd., Euclid, OH 44117

Treasurer: Mimi Turk

Rec. Secy.: Mary Hrovat

Auditors: Josephine Trunk, Jane Berkopec

Medical Examiner: Dr. A. Spech

Meetings: Second Tuesday of the month, 2 p.m., AMLA Home Office, 19424 S. Waterloo Rd.

Društvo RIBNICA št. 12

Preds.: Louis M. Šilc

Podpreds.: John Cendol

Taj.-blag.: Carole A. Czeck, 988 Talmadge Rd., Wickliffe, OH 44092, tel. 944-7965

Zapisnikarica: Frances Tavzel

Nadzorniki: Frances Tavzel, John Cendol, Louis M. Šilc

Seje v 1986 bodo ob 2. pop. 27. aprila, 20. julija, 19. oktobra in 14. decembra, na domu preds., 30417 Oakdale Rd., Willowick, O. 44094

Konvenčna delegata: Carole Czeck in Louis Šilc

Zastopniki: Klub društev - John Cendol; Slov. nar. dom. - John Cen-

(Dalje na str. 8)

Imenik slovenskih društev

Slovene Organization Roster

(Nadaljevanje s str. 7)

dol, Frances Tavzel; SDD, Recher Ave. - Frances Modic, Frank Plut, Louis Šilc; Slov. dom za ostarele - Louis Šilc, Frances Modic, Frank Plut; Slov. čitalnica: F. Tavzel

Društvo COLLINWOODSKE SLOVENKE št. 22

Preds.: Stefie Koncilja; podpreds.: Tina Collins; taj.-blag.: Frank Koncilja, 1354 Clearaire Rd., Cleveland, OH 44110; tel. 481-6955 zapis.: Stephanie Dagg; nadzornice: Tina Collins, Joyce Segulin, Millie Novak; zdravnik: vsi slovenski zdravniki; seje: seje so vsako drugo sredo v mesecu ob 6. uri zv. v spodnji društveni sobi Slov. doma na Holmes Ave.

Društvo KRALJICA MIRU št. 24

Preds.: Agnes Zagar; podpreds.: Ann Perko; tajnica: Alice Arko, 3562 E. 80. St., Cleveland, OH 44105, tel. 341-7540; blag.: Agnes Zagar; zapis.: Mary Prosen; nadzornice: Dolores Hrovat, Mary Prosen, Mary Sever. Seje so vsako tretjo nedeljo v mesecu ob 1.30 pop. v Slov. nar. domu na E. 80. St.

Društvo SV. CECILIJA št. 37

Preds.: Nettie Zarnick; podpreds.: Anna Šilc, taj.-blag.: Jean McNeill, 6808 Bonna Ave., Cleveland, OH 44103; zapis.: Marie Bond; nadzornici: Frances Stepic, Anna Ribic; zdravnik: vsi slovenski Seje so vsaki prvi torek v mesecu ob 1.30 pop. v šoli sv. Vida.

Društvo MARTHA WASHINGTON št. 38

President: Terry Hocevar
Vice-President: Rose Zalneratis
Secy.-Treas.: Bertha Richter, 19171 Lake Shore Blvd., 692-1793
Rec. Secretary: Carol Lesiak
Auditors: Frances Primosch, Josephine Cimperman, Jane Royce
Fraternal Affairs Rep.: Joanne Fordyce.
Meetings: Third Tuesday in Jan., April, June, Nov. (Additional meetings as scheduled.)

Oltarna društva Altar Societies

OLTARNO DRUŠTVO fare Sv. Vida

Duhovni vodja: Rev. Joseph Božnar; častna preds.: Mary Marinko; preds.: Amalija Košnik, podpreds.: Frances Novak; taj.-blag.: Kristina Rihtar, 990 E. 63 St., tel. 391-6545; zapisničarica v slovenščini: Gabriela Kuhel; zapisničarica v angleščini: Mary Turk; rediteljica: Ivanka Pretnar; nadzornici: Frances Kotnik in Ann Brinovec.

Vsak četrtek ob 6.30 zvečer ima društvo uro molitve, vsako prvo nedeljo skupno sv. obhajilo pri osmi sv. maši, ob 1.30 popoldne pa seja v društveni sobi farne dvorane pri Sv. Vidu.

OLTARNO DRUŠTVO fare Marije Vnebovzete

Duhovni vodja: Rev. Victor Tomc; predsednica: Pavla Adamič; podpredsednica: Maria Ribič; tajnica in blagajničarka: Rose Bavec, 18228 Marcella Rd., tel. 531-6167; zapisničarica: Ivanka Kete; nadzornice: Tončka Urankar, Mary Podlogar, Amelia Gad. Skupno sv. obhajilo vsako prvo nedeljo v mesecu pri 8. sv. maši. Isti dan popoldne ob 1.30 uri molitvena ura, po blagoslovu pa seja v cerkveni dvorani.

Društvo Najsv. Imena Holy Name Society

DRUŠTVO NAJSVETEJŠEGA IMENA FARE SV. VIDA

Duh. vodja: Rev. Jože Božnar
Predsednik: Charles Winter
Podpredsednik: Emil Goršek
Vice President (Eng.): John Hocevar
Tajnik: Joe Hocevar, 1172 Addison Rd., Cleveland, OH 44103
Zapisnikar: Joseph Cimperman
Blagajnik: Anton Oblak
Skupno sv. obhajilo vsako drugo nedeljo v mesecu pri 8. sv. maši.
Seja se vrši po sv. maši v cerkveni dvorani.

HOLY NAME SOCIETY of St. Mary Parish

Spiritual Director: Rev. Victor N. Tomc
President: Mike Pozun
Vice Pres.: Dennis Susnik
Slov. Vice Pres.: Rudi Knez
Secretary: Dominic Gorshe
Treasurer: Art Eberman, 16301 Sanford Ave., Cleveland, OH 44110, tel. 531-7184
Sick and Vigil Chmn.: Frank Sluga
Program Chairman: Frank Zernic

Corres. Sec.: Louis Jeseke
Marshall: Bill Kozak
Social Apostolate: Ed Kocin
Retreat Chmn.: Joseph Sajovic

Catholic Order of Foresters

BARAGA COURT No. 1317

Spiritual Director: Rev. Joseph Božnar
Chief Ranger: Rudolph A. Massera
Vice Chief Ranger: Charles F. Kikel
Past Chief Ranger: John J. Hocevar
Recording Secretary: Alphonse A. Germ
Financial Secretary: Anthony J. Urbas, 1226 Norwood Rd., tel. 881-1031
Treasurer: John J. Hocevar
Trustees: Albert Marolt, Dr. Anthony F. Spech, Joseph C. Saver
Youth Director: Angelo M. Vogrig
Visitor of Sick: Joseph C. Saver

Field Representative - Frank J. Prijatelj, 845-4440
Meetings held the 3rd Friday of each month, Social Room, St. Vitus Auditorium, at 8.00 p.m.



ST. MARY'S COURT No. 1640

Spiritual Director: Rev. Victor N. Tomc
Chief Ranger: Alan Spilar
Vice-Chief Ranger: Virginia Trepal
Past Chief Ranger: Hank Skrabec
Recording Sec.: Dorothy Urankar
Financial Sec.: John Spilar, 715 E. 159 St., 681-2119
Treasurer: Vicky Skrabec
Youth Director: John Osredkar
Trustees: Gerri White, Harold White, Kathy Spilar
Sentinel: Hank Skrabec
Field Representative: Alan Spilar, tel. 951-9775
Meetings are held every third Sunday in St. Mary Study Club Room.

Slovenski narodni domovi Slovenian National Homes

FEDERATION OF SLOVENIAN NATIONAL HOMES

President: Charles Ipavec
1st Vice-Pres.: Joseph Petric Jr.
2nd Vice-Pres.: Tom Meljac
Secretary-Treasurer: Bill Jansa, 20251 Ball Ave., Euclid, OH 44123 — tel. 481-0124
Corresponding Sec.: Pauline Stepic
Recording Sec.: Robert Kastelic
Executive Sec.: Frank Mahnic
Auditors: Steve Shimitz, Dan Paysek, Sr., Stephie Pultz
Historian: Ella Samanich
Legal Counsel: Charles Ipavec

SLOVENSKI NARODNI DOM 6409 St. Clair Avenue

President: Edward Kenik
Vice Pres.: June Price
Sec'y-Treas.: John N. Perencevic
Recording Secretary: Julia Pirc
Legal Advisor: Charles Ipavec

Auditing Committee:

Ann Marie Zak, Antonia Zagar, Ann Opeka, Sophia Opeka

House Committee:

Edward Bradach, Mary Batis, John E. Leonard, Frank Stefe, Anthony J. Tomse, John Vatovec, Daniel Shimrak, Don Mausser, John Trinko, Stanley Frank.

Ways and Means Committee:

Frances Tavcar, Jean Krizman
Alternate: Tom Slak
Meetings every second Tuesday of the month in Room No. 1, Old Building, 7:30 p.m.
Office hours: 11 a.m. to 3 p.m.
Tel. 361-5115

SLOVENIAN HOME 15810 Holmes Ave.

President: Daniel L. Pavsek
Vice Pres.: Roy Sankovic
Rec. Secy.: Charlotte Ferra
Fin. Secy.: Frank Ferra
Treasurer: Ray Sterle
Auditors: Ray Sterle, Mary Podlogar, Chuck Femec
House Comm.: John Jackson, John Hozian, John Kolavich
Club Room Mgr.: John and Alba Plutt

Federation Reps.: Chuck Femec, Al Marn, Dan Pavsek
Other directors: Jane Hozian, Al Marn, Jim Krann, John Habat, Tom McNulty, Frank Podlogar, Bob Ryan.
Meetings for Directors every fourth Monday of the month at 7:30 p.m.

SLOVENIAN WORKMEN'S HOME 15335 Waterloo Road

President: Anthony Sturm
1st Vice-Pres.: Steve Shimits
2nd Vice-Pres.: Mary Dolsak
Secretary: Millie Bradac
Treasurer: Frank Bittenc
Rec. & Corr. Sec.: Cecelia Wolf
Legal Advisor: John Prince

Auditors: Frank Bittenc, Cecelia Wolf, Steve Shimits, Luka Mejak; alternate Helen Sturm
House Comm.: Tony Silc, Frank Koss, Helen Sturm, John Vivic, Ernest Tibjash, Stanley Grk, Frank Slejko, Luka Mejak, Frank Sadar; alternate Catherine Vivic
Reps. to Fed. of Slov. Natl. Homes: S. Shimits, Mary Dolsak, Frank Koss; alternate Millie Bradac
Office hours: Mon., Wed., and Fri. 7 do 9 p.m. or by appointment.
Phone 481-5378 or 481-0047.

SLOVENIAN SOCIETY HOME 20713 Recher Avenue, Euclid, OH

President: Max Kobal
Vice-Pres.: George Carson
Secretary: Elmer Nachtigal
Treasurer: William Frank
Rec. Sec.: Rose Mary Toth
Auditing Comm.: Al Novinc (Ch.), Walter Frank, Frank Cesen
House Comm.: Joseph Petric (Ch.), Edward Koren, Ed Novak
Membership: William Kovach, Josephine Trunk, William Jansa
Sgt.-at-arms: Harry Yanchar

DOM ZAPADNIH SLOVENCEV 6818 Denison Ave., Cleveland, OH

Predsednik: Joseph Klinec
Podpredsednik: Ken Ivancic
Blagajnik: Joseph Pultz
Zapisnikar: Edward Stepic
Finančna tajnica: Pauline Stepic
Nadzorniki: Stephanie Pultz, Theresa Stefanik, Elaine Saxby
Seje vsak tretji petek v mesecu ob pol 8. ure zvečer.

SLOVENSKI NARODNI DOM 5050 Stanley Ave., Maple Hts., O.

Predsednik: Frank Urbancic
Podpreds.: Lud Hrovat
Tajnik: Tom Meljač, 7030 Shaner Dr., Walton Hills, OH 44146, tel. 439-8888
Blagajničarka: Millie Lipnos
Zapisničarica: Marjorie Church
Nadzorniki: Frank Urbancic, Anton Kaplan
Odborniki: Louis Champa, Al Lipnos, Frank Hrovat, Louis Ferfolia, Bob Habjan, Martin Planišek, William Ponikvar, Anton Kaplan
Seje vsak četrti torek v mesecu ob 7.30 zvečer, v SND, 5050 Stanley Ave., Maple Hts., OH; tel. 662-9731

Upravni odbor korporacije BARAGOV DOM, 6304 St. Clair Ave

Predsednik: Stanko Vidmar
Podpreds.: Vinko Rožman
Tajnik: Jože Melaher
Blagajnik: Anton Oblak
Gospodar: Frank Tominc
Social Club: Janez Žakelj
Nadzorni odbor: France Šega, Lojze Bajc, Jernej Slak
Odborniki: Anton Meglič, Franc Kamin, Anica Kurbus, Feliks Kurbus, Anton Lavriša, Ferdo Sečnik, Maks Eršte, Janez Košir, Jože Dovjak
in tudi zastopniki organizacij, ki prostore uporabljajo.
Dom ima prostore za razne prireditve: partije, pogrebščine in ohceti. V domu je Slovenska pisarna in knjižnica. Telefonska št.: 881-9617

SLOVENSKA PRISTAVA, Inc.

Duhovni vodja: č.g. Viktor Tomc
Predsednik: Dr. Mate Roesmann
I. podpreds.: Branko Leben
II. podpreds.: Maks Jerič
Taj.: Stane Mrva, 3014 Rockefeller, Will. Hills 44094 tel 943-1442
Blagajničarka: Marija Leben
Zapisnikar: Vitko Slemc
Nadzorni odbor: Inž. Franček Gorenšek, John Hocevar, Peter Osenar
Razsodišče: Inž. Ivan Berlec, Frank Kovačič, Frank Urankar
Slovenska šola sv. Vida: Ivan Zakrajšek
Slovenska šola Marije Vnebovzete: Gabriel Mazi, Jože Tomc

S.N.P.J. FARM, Heath Road Ladies Auxiliary

Acting President: Wilma Tibjash
Recording Sec.: Jennie Kapel
Financial Sec.: Vida Zak, 1865 Sagamore Dr., Euclid, OH 44117, Tel. 481-6247
Auditors: Betty Rotar, Rose Mary Toth, Karen Alich

Upokojenski klubi Pensioner's Clubs

FEDERATION OF AMERICAN SLOVENIAN PENSIONERS CLUBS

President: John Taucher
Vice-Pres.: Frank Cesen, Jr.
Secretary: Mae Fabec
Treasurer: Joe Ferra
Rec. Sec.: Louis Jartz
Auditors: Tony Mrak, Henry Kersman, Frank Fabec
Meetings every three months at alternate Slovenian homes, at 1 o'clock, the months of March, June, September and December.

KLUB SLOVENSKIH UPOKOJENCEV za St. Clairsko okrožje

Predsednica: Margaret Kaus
I. podpreds.: John Škrabec
II. podpreds.: Frances Kotnik
Tajnik-blagajnik: Stanley Frank, 5919 Prosser Ave., Cleveland, O., 44103, tel. 391-9761

Zapisničarica: Janet Krivacic
Nadzorni odbor: Jewel Karpinski, Hattie Gorgan, Nettie Malnar
Odbor za potovanja: Margaret Kaus

Sestanki se vrše vsak tretji četrtek v mesecu ob 1.30 p.m. v spodnji dvorani Slov. nar. doma na St. Clairju.

SLOVENIAN PENSIONERS CLUB of Euclid, Ohio

President: Frank Cesen
1st Vice-Pres.: John Kausek
2nd Vice-Pres.: Ann Mrak
Rec. Sec.: Helen Levstic
Fin. Sec.: Ray Bradac
Treasurer: Emma Cesen
Auditors: Mae Fabec, Caroline Lokar, Josephine Trunk

Meetings are held on the first Wednesday of every month, beginning at 1 o'clock, at the Slovenian Society Home on Recher Ave.

CLUB OF RETIRED SLOVENES OF HOLMES AVENUE

President: Joe Ferra
Vice-Pres.: Gus Petelinkar
Sec.-Treas.: Mary Lavrich, 960 E. 232 St., Euclid, OH 44123, Tel. 732-7529

Rec. Secy.: Mary Okicki
Auditors: Christine Bolden, Mary Gornik, Ann Grzybowski
Sunshine Ch.: Mary Volcansek
Sgt.-at-arms: Alice Struna
Reporter: Joseph Gornick
Federation Reps.: Joseph Ferra, Frank Fabec, Mae Fabec, Gus Petelinkar, Henry Kersman; alternate: Emily Kersman
Meetings are held every 2nd Wednesday of the month at 1 p.m. at the Slovenian Home on Holmes Ave.

Ali je tudi Vaše društvo
zastopano v našem
Imeniku društev?

AMERIŠKA DOMOVINA
druži Slovence
po vsem svetu!